

شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

تقرير أعضاء مجلس الإدارة والبيانات المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠١١

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

## البيانات المالية الموحدة

الصفحة	المحتويات
١	أعضاء مجلس الإدارة
٢	كلمة أعضاء مجلس الإدارة
٣	كلمة الرئيس التنفيذي
٥	تقرير حول أعمال الشركة
٦	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
٧	بيان المركز المالي الموحد
٨	بيان الدخل الموحد
٩	بيان الدخل الشامل الموحد
١٠	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
١١	بيان التدفقات النقدية الموحد
١٢	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

### أعضاء مجلس الإدارة

صاحب السعادة / خليفة محمد الكندي	رئيس مجلس الإدارة
سمو الشيخ / محمد سيف آل نهيان	نائب رئيس مجلس الإدارة
الشيخ / ذياب بن طحنون آل نهيان	الأعضاء :
سعادة السيد / أحمد علي الصايغ	
السيد / غانم علي حمودة الظاهري	
السيد / سلطان بن راشد الظاهري	
السيد / محمد عبد العزيز المهيري	
السيد / خليفة سلطان السويدي بني ياس	
السيد / عبد الله خلف العتيبة	

الرئيس التنفيذي :  
العنوان :  
السيد / وليد صيداني  
ص ب : ٨٣٩  
أبوظبي  
الإمارات العربية المتحدة

شركة التدقيق الخارجي:  
كى بي ام جي لوار جلف

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

## كلمة مجلس الإدارة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

نيابة عن مجلس إدارة شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ADNIC) ، يسرنا أن نقدم التقرير السنوي التاسع والثلاثين مصحوباً بتقرير أعضاء مجلس الإدارة والبيانات المالية الموحدة عن السنة المالية المنتهية بتاريخ ٢٠١١/١٢/٣١ .

احتفلت دولة الإمارات العربية المتحدة في ٢ كانون الأول (ديسمبر) ٢٠١١ بالذكرى الأربعين لعيدها الوطني لإحياء ذكرى الإنجازات المجيدة التي تمتعت بها البلاد منذ تأسيسها. وفي هذا المقام نجد أن أوجه الشبه بين تاريخ أدنك من حيث معايير النجاح كبيرة إذا ما قورنت بالنجاحات التي حققها قطاع الخدمات المالية بدولة الإمارات على مدار العقود الماضية. كما أن أدنك أيضاً تستعد للاحتفال بالذكرى السنوية الأربعين منذ تأسيسها عام ١٩٧٢ بمرسوم أميري من المغفور له صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان كأول شركة تأمين وطنية تم تأسيسها بإمارة أبوظبي. وتجدر الإشارة هنا إلى أن التطور البارز الذي شهدته أدنك لتصبح شركة التأمين الرائدة في المنطقة يجسد العديد من الملامح والصفات الاجتماعية والاقتصادية للوطن من حيث الاستقرار مع مواصلة التجديد والتنوع وكذلك الاستدامة والثقة.

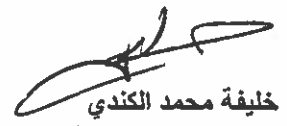
وفي هذا الصدد نؤكد لكم بأن أدنك ستبقى في موقع الريادة حيث سنعمل جاهدين على ضمان أن تبقى تلك الملامح والصفات من صميم مبادئنا في العمل خاصة أننا ما زلنا على قناعة تامة بأن التركيز على كسب المزيد من الثقة يبقى هو حجر الأساس أثناء قيامنا بتقديم منتجاتنا وخدماتنا التأمينية لحماية المواطن من المخاطر بغض النظر عن المتغيرات الاقتصادية.

كما أننا سنبقى داعمين لكافة المبادرات التي تقدمها حكومة الإمارات العربية المتحدة على كافة الأصعدة سواء كانت تلك الجهود التي ترمي لتعزيز مبدأ حوكمة الشركات أو كفاية رأس المال والملاءة المالية أو المسؤولية تجاه المجتمع في الوقت الذي نعمل على حث مواطني الإمارات العربية المتحدة بأن يكونوا جزءاً من قطاع الخدمات المالية. ومن الجدير بالذكر ما قامت به مؤخراً الجهات التنظيمية بإصدار إطار تنظيمي لجميع أصحاب المصلحة في قطاع التأمين والذي ينسجم مع الممارسات المتبعة عالمياً.

إن مجلس الإدارة ، نيابة عن مساهمي وإدارة شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ، يعبر عن خالص تقديره وامتنانه لصاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان ، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة وحاكم أبوظبي ، وإلى سمو ولي عهده الأمين الشيخ محمد بن زايد آل نهيان على دعمهما المتواصل وتشجيعهما اللامحدود للشركة خاصة وقطاع الأعمال بشكل عام.

نحن سعداء للغاية بهذا التغيير المتوازن في واحدة من أقدم شركات الخدمات المالية في البلاد. نحن على ثقة بأن النهج المتميز والدائم الذي إضطلع به فريق الإدارة وموظفي شركتنا سيكفل نجاح "أدنك" واستقرارها وديمومتها للاستمرار في خدمة هذا الوطن على المدى الطويل.

كما أن مجلس الإدارة يعبر أيضاً عن تقديره وشكره لكافة الهيئات التنظيمية بالدولة، ولمساهمي وعملاء الشركة ولكافة شركائها في العمل على ثقتهم ودعمهم المتواصلين ، وإدارة الشركة وموظفيها لحرصهم على أن تبقى أدنك دائماً هي "المؤمن الذي يُعتمد عليه".

  
خليفة محمد الكندي  
رئيس مجلس الإدارة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

مقدمة

إن لدى شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ("أدتك") إرثٌ يفتخر به من حيث معدلات النمو المريح، لذا يُشرفنا وبكل فخر أن نؤكد بأننا قد واصلنا المسيرة للمحافظة على هذا النمو الموروث خلال عام ٢٠١١. إننا نعزو هذا النجاح المالي لإدتك إلى تركيزنا الكبير على حسن اختيارنا للمخاطر المكتتية وإدارتنا المنصفة للمطالبات وجهودنا المتواصلة لخدمة العملاء. كما أن هذا الأداء المالي القوي هو انعكاس طبيعي للمرونة والنهج التنموي الذي يتمتع به الأداء الاقتصادي لدولة الإمارات العربية المتحدة حيث تواجنا. لذا، فإن أدتك لا زالت تحظى بالموقع القيادي في قطاع التأمين والسمة المميزة لها بوصفها "المؤمن الذي يعتمد عليه"

بيئة العمل

لقد تطورت بيئة العمل بشكل عام في أدتك إلى الأفضل إلى حد كبير، حيث لدينا التزام راسخ بالمحافظة على علاقات قوية مع عملائنا و وسطاء التأمين وشركائنا بالعمل إضافة إلى المحافظة على علاقات مميزة مع الهيئات التنظيمية بالدولة.

ومن الجدير بالذكر أن المشهد الاقتصادي لدولة الإمارات العربية المتحدة قد تميز خلال العام المنصرم ٢٠١١ بالمضي قدماً نحو المزيد من التحسن خاصة على صعيد الاستراتيجية الواضحة في تسخير القدرات الصناعية للدولة. كما أن حكومة دولة الإمارات، وخاصة هيئة التأمين، وفي سعيها الإيجابي لإيجاد بيئة تشريعية داعمة لقطاع التأمين في البلاد تواصل العمل بصدد وضع القواعد والتشريعات التنظيمية المرنة لسوق التأمين واضعةً نصب أعينها بأن حماية المستهلك هو الهدف الأسمى. لقد كان للإستقرار المستديم للبيئة الاقتصادية والسياسية أكبر الأثر في دعم مسيرة النمو المريح لإدتك، لذا لم نكتفي بالحفاظ على أصول الشركة وحقوق مساهميها بل العمل على تنميتها.

مؤشرات مالية:

- إجمالي الأقساط المكتتية - لقد حققت أدتك نتائج باهرة من خلال صميم أعمال التأمين خلال عام ٢٠١١، حيث بلغ معدل النمو في إجمالي الأقساط المكتتية نسبة ١٧% ليصل إلى ٢,٠٦٦ مليون درهم مقارنة بمبلغ ١,٧٧٠ مليون درهم خلال عام ٢٠١٠. نحن سعداء بهذا النمو القوي والمتواصل، ولن ندخر جهداً للعمل على الاستمرار في هذا النمو عن طريق المزيد من الاستثمار في توسيع مجموعة منتجاتنا التأمينية بحيث تلبي احتياجات المستهلك الصغير والمتوسط مع الإستمرار في توسيع منافذ توزيع تلك المنتجات للوصول إلى العملاء.
- سياسة تقبل المخاطر - لقد ارتفع المعدل العام لتقبل الشركة للمخاطر إلى نسبة ٥٥% خلال عام ٢٠١١ مقارنة بنسبة ٤١% خلال عام ٢٠١٠. إن هذا الارتفاع الملحوظ يعكس استراتيجية الشركة الرامية لتعزيز سياستها الحكيمة والمتعقلة في تقبل المخاطر من خلال الاستفادة من التسهيلات التي استحوذت عليها الشركة بموجب إتفاقيات إعادة التأمين إضافة إلى تقننا التامة في خبراتنا الفنية بأعمال الاكتتاب.
- صافي إيرادات الاكتتاب - ارتفع صافي إيرادات الاكتتاب الذي حققته الشركة إلى ٢٧٥ مليون درهم خلال عام ٢٠١١ مقابل ٢٢٢ مليون درهم خلال عام ٢٠١٠. إن معايير النجاح للوصول إلى هذا النمو المُميز الذي بلغ ٢٤% خلال عام ٢٠١١ تُعزى في المقام الأول إلى استراتيجية أدتك لتقبل المخاطر وبيع منتجاتنا لعملائنا ذوي الربحية في التعامل إضافة إلى التعديل المتوازن في أسعار التأمين.
- صافي الأرباح الفنية - وكأحد المؤشرات الإيجابية الرئيسية لعام ٢٠١١، ارتفع صافي الأرباح الفنية بمعدل ٣٣% ليصل إلى مبلغ ١٠١ مليون درهم خلال هذا العام مقارنة بمبلغ ٧٦ مليون درهم خلال العام المنصرم ٢٠١٠. إن هذا النمو الإيجابي الكبير في صافي الأرباح الفنية تحقق نتيجةً للتحوّل إلى إستراتيجية متكاملة في سياسة التوزيع مقرونة بحرصنا الشديد على الإدارة الحكيمة للإكتتاب بالمخاطر ولتسوية المطالبات.

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

## كلمة الرئيس التنفيذي (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

صافي الأرباح - لقد حققت "أدتك" أرباحاً صافية بلغت ١٥٨ مليون درهم خلال عام ٢٠١١ مقابل ١٤٢ مليون درهم خلال عام ٢٠١٠. إن هذا النمو في صافي الأرباح البالغ ١١% هو خير دليل على مدى التزام الإدارة بضمان الإبقاء على ربحية الشركة وتحقيق توقعات مساهميها.

### مسؤولية الشركة تجاه المجتمع

في عام ٢٠١١، قامت أدتك بتعزيز التزامها الدائم بمجتمع الإمارات العربية المتحدة من خلال تنظيم ورعاية الحدث السنوي الأول "أركض في ياس مع أدتك ٢٠١١". كانت إنطلاقة هذا الحدث خلال شهر تشرين الثاني (نوفمبر) ٢٠١١ في حلبة مرسى ياس الفاخرة. لقد شملت فعاليات هذا الحدث رياضة الركض كما كانت مناسبة للجمع العائلي حيث ساهم راعو هذا الحدث وكذلك الآلاف من المشاركين والمشاهدين بالتبرعات الخيرية لمساعدة مرضى القلب في البلاد، بينما تمتع الجميع بالتنافس على رياضة العدو في حلبة سباقات الفورمولا "١"

### الأولويات الاستراتيجية

في السنوات السابقة، كانت إحدى الأولويات الاستراتيجية الرئيسية للشركة هي التوافق مع معايير التقارير المالية الدولية ومتطلبات الجهات التنظيمية، ولا زلنا نواصل العمل على تحقيق هذا الهدف تماشياً مع أنظمة دولة للإمارات العربية المتحدة.

أما فيما يتعلق بجهود التحديث والتوسع فقد قامت أدتك بالإعلان عن إنتقال فرعها بحي ديرة بدبي إلى المقر الجديد بشارع المكتوم الذي تم تدشينه بتاريخ ٣٠ كانون الثاني (يناير) ٢٠١٢. وتهدف أدتك من الانتقال إلى مقر فرعها الجديد إلى القيام بخدمة أفضل لقاعدة عملائها المتزايدة وبالتالي زيادة مبيعاتها في دبي. إن هذا التحديث والتوسع سيوفر زخماً إضافياً لأعمالنا خاصة ونحن نشهد إدخال المزيد من الوسائل التكنولوجية عبر شبكة مكاتب أدتك المتزايدة.

### تقدير وثناء

لقد بذل أعضاء مجلس الإدارة الكثير من الجهد والعطاء في إرشاد الإدارة التنفيذية للشركة لوضع أولويات إستراتيجية واضحة لتحقيق أهدافنا. لذا، أود أن أتقدم بخالص الشكر والثناء لدعمهم وتوجيهاتهم خلال العام.

ولجميع أعضاء الإدارة التنفيذية وفريق العمل أقول لهم: "لقد كان الدليل على تفانيكم المخلص بالتركيز على أهدافنا المشتركة واضحاً من خلال النتائج المالية والتشغيلية المتميزة التي تم تحقيقها هذا العام المُبينة في تقريرنا هذا".

وليد صيداني  
الرئيس التنفيذي

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

### تقرير لأعمال الشركة

المنتهىة فى ٣١ ديسمبر ٢٠١١

#### نظرة عامة

- ارتفع مجموع الأقساط الإجمالية لكافة فروع التأمين إلى ٢,٠٦٥,٨٤١ ألف درهم لهذا العام مقابل ١,٧٧٠,١٩٧ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
  - بلغ إجمالي المطالبات المسددة لكافة فروع التأمين ٩١٤,٨٤٥ ألف درهم لهذا العام مقابل ٨٣٨,١٧١ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
  - بلغ مخصص الأخطار السارية عن أقساط التأمين المحتفظ بها لدى الشركة ٤٨٢,٠٠٧ ألف درهم لهذا العام مقابل ٢٩٢,٩٦٩ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
  - بلغت المصاريف الإدارية والعمومية ١٧٤,٢٠٥ ألف درهم لهذا العام مقابل ١٤٥,٩٦٦ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
  - بلغت إيرادات الشركة من الاستثمار وإيرادات التمويل والإيرادات الأخرى ٥٧,٥٦٨ ألف درهم لهذا العام مقابل ٦٦,٦٣٠ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
  - ارتفعت الأرباح الصافية للشركة إلى ١٥٨,١٥٧ ألف درهم لهذا العام مقابل ١٤٢,٤٠٠ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
  - ارتفعت موجودات الشركة إلى ٣,٦٦٩,٦٣٢ ألف درهم لهذا العام مقابل ٣,٥٩٦,٢٤٧ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
- بعد هذا العرض الموجز، ننتقل إلى بحث أكثر تفصيلاً لكل فرع من فروع التأمين.

#### الحريق والحوادث

- ارتفعت الأقساط الإجمالية إلى ١,٦١٠,٧٦٠ ألف درهم لهذا العام مقابل ١,٣١٥,٣٧٢ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
- بلغ صافي المطالبات المسددة ٦٨٥,٠٤٦ ألف درهم لهذا العام مقابل ٤٧٧,٥٧٤ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
- بلغ مخصص الأخطار السارية عن أقساط التأمين المحتفظ بها لدى الشركة ٤٥٣,٠١٨ ألف درهم لهذا العام من ٢٨١,٢٩٨ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
- بلغ صافي إيرادات الاكتتاب لهذا الفرع ٢٠٧,٠٣٤ ألف درهم لهذا العام مقابل ١٨١,٩٥٠ ألف درهم لعام ٢٠١٠.

#### البحرى والطيران

- ارتفعت الأقساط الإجمالية إلى ٤٥٥,٠٨١ ألف درهم لهذا العام مقابل ٤٥٤,٨٢٥ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
- بلغ صافي المطالبات المسددة ٧,٦٤٦ ألف درهم لهذا العام مقابل ١٨,٣٩٥ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
- بلغ مخصص الأخطار السارية عن أقساط التأمين المحتفظ بها لدى الشركة ٢٨,٩٨٩ ألف درهم لهذا العام مقابل ١١,٦٧١ ألف درهم لعام ٢٠١٠.
- بلغ صافي إيرادات الاكتتاب لهذا الفرع ٦٧,٧٦٠ ألف درهم لهذا العام مقابل ٣٩,٧٨٦ ألف درهم لعام ٢٠١٠.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

### الاقتراحات المقدمة للمساهمين

للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

إن مجلس الإدارة ، بعد استعراضه لنشاط الشركة خلال سنة ٢٠١١ ، يتقدم إلى السادة المساهمين بالاقتراحات التالية للموافقة عليها:

#### الجمعية العمومية العادية

- (١) المصادقة على تقرير مجلس الإدارة عن نشاط الشركة وعن مركزها المالي وتقرير مدقق الحسابات عن السنة المنتهية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١.
- (٢) المصادقة على تقرير أعضاء مجلس الإدارة الميزانية العمومية والحسابات الختامية للسنة المنتهية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١١.
- (٣) الموافقة على إقتراح مجلس الإدارة بشأن توزيع الأرباح القابلة للتوزيع والتي بلغت ٢٩٨,٧٠٧ ألف درهم شاملةً رصيد الأرباح المستبقاة في أول السنة كما يلي:

ألف درهم

١٣١,٢٥٠

٥,٨٠٠

١٦١,٦٥٧

٢٩٨,٧٠٧

- الأرباح النقدية المقترح توزيعها على المساهمين بواقع ٣٥% من القيمة الاسمية للسهم الواحد
- مكافآت أعضاء مجلس الإدارة المقترحة
- أرباح مستبقاة مرحلة

المجموع

- (٤) إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة ومدقق الحسابات المستقل من المسؤولية فيما يتعلق بالسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.
- (٥) تعيين مدققي الحسابات لسنة ٢٠١٢ وتحديد أتعابهم.



## تقرير مدققي الحسابات المستقلين

السادة المساهمين  
شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

### التقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لشركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع. ("الشركة") وشركاتها التابعة ("ويشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة") والتي تشمل على بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ والبيانات الموحدة للدخل الشامل (التي تشمل بيان الدخل الشامل وبيان منفصل للدخل) والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى إيضاحات تتضمن ملخصاً للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

### مسؤولية مجلس الإدارة حول البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، وعن إعداد نظام رقابة داخلي كما تراه الإدارة مناسباً لإمكان إعداد البيانات المالية الموحدة بصورة تكون خالية من الأخطاء المادية الجوهرية الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

### مسؤولية مدققي الحسابات

تتخصص مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بتنفيذ تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. وتتضمن هذه المعايير الالتزام بالمطلوبات الأخلاقية ذات الصلة، وأن نخطط وننفذ تدقيقنا بحيث نحصل على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء المادية.

وتتضمن أعمال التدقيق تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والإيضاحات في البيانات المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات التي نقوم باختيارها على تقديرنا، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية على البيانات المالية الموحدة سواء تلك الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، نضع في الاعتبار الرقابة الداخلية لإعداد وتقديم البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة، وذلك لتصميم إجراءات التدقيق المناسبة في ظل الظروف الراهنة، وليس لغرض إبداء رأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للمجموعة. وتتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملاءمة السياسة المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية المستخدمة من قبل الإدارة بالإضافة إلى تقييم عرض البيانات المالية الموحدة بصورة عامة.

هذا ونعتقد أن الأدلة التدقيقية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتقديم أساس لإبداء رأينا.

### الرأي

برأينا، أن هذه البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١، وكذلك أداؤها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وذلك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، وأنها تلتزم بنود التأسيس الشركة والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ (وتعديلاته).

### تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كما يقتضي القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ (وتعديلاته)، نؤكد بأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات الضرورية لتدقيقنا، وأن المجموعة قد احتفظت بسجلات مالية منتظمة، وأن ما جاء في كلمة مجلس الإدارة حول هذه البيانات المالية الموحدة يتفق مع السجلات المالية للمجموعة. كما لم يستترع انتباهنا وجود أي مخالفات للقانون المذكور أعلاه أو بنود التأسيس خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ والتي من شأنها أن تؤثر تأثيراً سلبياً أو مادياً على أنشطة المجموعة أو مركزها المالي.



منذر الدجاني

رقم التسجيل: ٢٦٨


٢٨ فبراير ٢٠١٢

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

بيان المركز المالي الموحد  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
١,٢١١,٩٧٦	١,١٥٦,٧٥٧	٢٥	الموجودات
٦٨٢,٧١٩	٨٨٨,٢٠٠	٧	النقد وما يعادله
٦٦٩,٤٨٢	٥٥٦,٧٧٧	٨	نعم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	٩	موجودات عقود إعادة التأمين
٢,٢٠٤	٢,٢٠٤	١٠	وديعة قانونية
٥٩١,٥١٦	٥٧٧,٤٧٧	١١	استثمار في ائتلاف مشترك
٣٩٣,٥٠٠	٤٢١,٥٩٣	١٢	استثمارات
٣٤,٨٥٠	٥٦,٦٢٤	١٣	عقارات استثمارية
			المتكاثرات والمعدات
<u>٣,٥٩٦,٢٤٧</u>	<u>٣,٦٦٩,٦٣٢</u>		إجمالي الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٣٧٥,٠٠٠	٣٧٥,٠٠٠	١٤	رأس المال
١٨٧,٥٠٠	١٨٧,٥٠٠	١٥	الاحتياطي القانوني
١,٢٠٠,٠٠٠	١,٢٠٠,٠٠٠	١٦	الاحتياطي العام
٩,٥٠٥	(٣٦,٨٩٦)		احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات
٢٧٩,٤٠٦	٢٩٨,٧٠٧	١٧	الأرباح المحتجزة
<u>٢,٠٥١,٤١١</u>	<u>٢,٠٢٤,٣١١</u>		إجمالي حقوق الملكية
			المطلوبات
٢٦,٧٧٨	٢٩,٤٨١	١٨	مخصص تعويضات نهاية خدمة للموظفين
٣٨٢,٩٦٨	٤١٦,٣٤٠	١٩	الذمم الدائنة التجارية والأخرى
١,٠٩٨,٣٦٠	١,١٩٩,٥٠٠	٢٠	مطلوبات عقود التأمين
٣٦,٧٣٠	-		قروض من مؤسسات مالية
<u>١,٥٤٤,٨٣٦</u>	<u>١,٦٤٥,٣٢١</u>		إجمالي المطلوبات
<u>٣,٥٩٦,٢٤٧</u>	<u>٣,٦٦٩,٦٣٢</u>		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

تمت المصادقة على البيانات المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة وتم توقيعها بالإتابة عن أعضائه من قبل رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي بتاريخ ٢٨ فبراير ٢٠١٢.

  
الرئيس التنفيذي

  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.  
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٦.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

### بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
١,٧٧٠,١٩٧	٢,٠٦٥,٨٤١	٢٦	إيرادات التأمين
(٩٢,١٥٣)	(٢١٩,٦٧٤)		إجمالي أقساط التأمين المكتتبة
١,٦٧٨,٠٤٤	١,٨٤٦,١٦٧		التغير في مخصص الأقساط غير المكتسبة
(١,٠٤٢,٥٩٩)	(٩٣٣,٠٩٩)	٢٦	إيرادات أقساط التأمين المكتسبة
٤٧,١٨٣	٣٠,٦٣٦		أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها
(٩٩٥,٤١٦)	(٩٠٢,٤٦٣)		التغير في أقساط إعادة التأمين المؤجلة
٦٨٢,٦٢٨	٩٤٣,٧٠٤	٢٦	أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها
(٨٣٨,١٧١)	(٩١٤,٨٤٥)	٢٦	صافي الأقساط المكتسبة
١١٢,٨٤٧	١١٨,٥٣٤		مصرفات التأمين
(٧٢٥,٣٢٤)	(٧٩٦,٣١١)		إجمالي المطالبات المدفوعة
٣٦٩,٩٨٧	٢٤٦,٩٦٠	٢٦	التغير في مخصص المطالبات القائمة
(١٤٠,٦٣٢)	(١٤٣,٣٤١)		إجمالي المطالبات المتكبدة
٢٢٩,٣٥٥	١٠٣,٦١٩		حصة إعادة التأمين من المطالبات المدفوعة
(٤٩٥,٩٦٩)	(٦٩٢,٦٩٢)	٢٦	التغير في حصة إعادة التأمين من المطالبات القائمة
١٠٩,٥٤٣	٨٤,٧٠٠	٢٦	حصة إعادة التأمين من المطالبات المتكبدة
(٧٢,٧٨٠)	(٦٦,٠٣٥)	٢٦	صافي المطالبات المتكبدة
٣٦,٧٦٣	١٨,٦٦٥		العمولات
٩,٩٨٣	٢٤,٧٩٠	٢٦	إيرادات العمولات
(١١,٦٦٩)	(١٩,٦٧٣)	٢٦	ناقصاً: مصرفات العمولات
(١,٦٨٦)	٥,١١٧		صافي إيرادات العمولات المحققة
٢٢١,٧٣٦	٢٧٤,٧٩٤		إيرادات أخرى مرتبطة بأنشطة التأمين
١٥,٣١٤	٧,٥٦١	٢٦	مصرفات أخرى مرتبطة بأنشطة التأمين
٥١,٣١٦	٥٠,٠٠٧		صافي إيرادات/(مصرفات) التأمين الأخرى
(١٤٥,٩٦٦)	(١٧٤,٢٠٥)	٢٢	صافي إيرادات التأمين
١٤٢,٤٠٠	١٥٨,١٥٧		صافي إيرادات التأمين
٠.٣٨	٠.٤٢	٢١	صافي الاستثمارات والإيرادات الأخرى
		٢٢	إيرادات التمويل
			المصرفات العمومية والإدارية
			صافي أرباح السنة
		٢٣	الربحية الأساسية والمخفضة لكل سهم عادي (بالدرهم)

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٦.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل الموحد  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤٢,٤٠٠	١٥٨,١٥٧	صافي أرباح السنة
-	١,٢٠٦	الإيرادات الشاملة الأخرى:
(٢٥,٤٩٥)	(٤٧,٦٠٧)	أرباح بيع استثمارات من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
(٢٥,٤٩٥)	(٤٦,٤٠١)	تأثير التغير غير المحقق في القيمة العادلة للاستثمارات من خلال
١١٦,٩٠٥	١١١,٧٥٦	الإيرادات الشاملة الأخرى
		إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى
		إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة
١٤٢,٤٠٠	١٥٨,١٥٧	صافي أرباح السنة المنسوبة إلى:
-	-	مساهمي الشركة
١٤٢,٤٠٠	١٥٨,١٥٧	حصة غير مسيطرة
١١٦,٩٠٥	١١١,٧٥٦	إجمالي الإيرادات الشاملة المنسوبة إلى:
-	-	مساهمي الشركة
١١٦,٩٠٥	١١١,٧٥٦	حصة غير مسيطرة

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.  
إن تقرير مدقي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٦.



# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

## بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
١٤٢,٤٠٠	١٥٨,١٥٧		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
			صافي أرباح السنة
			تعديلات لـ:
٤,٢٤١	٧,٧٥٧	١٣	مصروفات الاستهلاك
(٤,٦٠٠)	(٦,٤٠٠)		مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٢,٣٤٠	-		تحويل من احتياطي إعادة التقييم إلى حقوق الملكية
١٠,١١١	١٤,٦٦٥		خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة التجارية
٢٣,٣٠٠	١٢,٥٠٠	١٢	صافي النقص في إعادة تقييم عقارات استثمارية
-	٣,٨٤٠		خسائر غير محققة من استثمارات خلال الأرباح والخسائر
١,٦٢٠	-		خسائر غير محققة من استثمارات محتفظ بها للمتاجرة
	(٦٢٦)		القيود العكسي للخصم
١٠,٢٦١	٣,٧٢٦		مخصص تعويضات نهاية خدمة المحمل
١٨٩,٦٧٣	١٩٣,٦١٩		<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل</b>
٩٣,٤٤٩	١١٢,٧٠٥		التغير في موجودات عقود إعادة التأمين
(١٦٣,٣٨٥)	(٢٢٠,١٤٦)		التغير في الذمم المدينة للتجارية والأخرى
(٢٠,٦٩٤)	١٠١,١٤٠		التغير في مطلوبات عقود التأمين
٥٧,٣١١	٣٣,٣٧٢		التغير في الذمم الدائنة التجارية والأخرى
(٣٣,٣١٩)	٢٧,٠٧١		<b>النقد الناتج من العمليات</b>
(٩,٧٠٣)	(١,٠٢٣)		تعويضات نهاية الخدمة المدفوعة
١٤٦,٦٥١	٢١٩,٦٦٧		<b>صافي النقد من الأنشطة التشغيلية</b>
٢٣,٢٠٨	-		<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
	١٧٩,٥٨٦		استبعاد لاستثمارات محتفظ بها للمتاجرة
(٢٢,٤٥٠)	٣٠,٤١٢		استبعاد استثمارات
٢٠٦	٦٨		النقص/(الزيادة) في الودائع المصرفية
(١٠٠,٠١٢)	-		المتحصلات من استبعاد ممتلكات ومعدات
-	(٢١٦,٣٦٨)		صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع
(٢,١٨٦)	-		شراء استثمارات
(٢٩,٨١١)	(٧,٩٩٩)	١٣	استثمارات في ائتلاف مشترك
-	(٦٢,١٩٣)	١٢	شراء ممتلكات ومعدات
			التغير في العقارات الاستثمارية
(١٣١,٠٤٥)	(٧٦,٤٩٤)		<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية</b>
٣٦,٧٣٠	(٣٦,٧٣٠)		<b>الأنشطة التمويلية</b>
(٩٣,٧٥٠)	(١٣١,٢٥٠)		التغير في قروض من مؤسسات مالية
(٥٧,٠٢٠)	(١٦٧,٩٨٠)		توزيعات الأرباح المدفوعة
(٤١,٤١٤)	(٢٤,٨٠٧)		<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية</b>
٢٣٦,١٥٧	١٩٤,٧٤٣		صافي النقص في النقد وما يعادله
١٩٤,٧٤٣	١٦٩,٩٣٦	٢٥	النقد وما يعادله في بداية السنة
			<b>النقد وما يعادله في نهاية السنة</b>

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٢٨ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة. إن تقرير مدقق الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة ٦.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ١ الوضع القانوني والأنشطة الرئيسية

إن شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع. ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تم تأسيسها في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، بموجب القانون رقم (٤) لسنة ١٩٧٢ وتعديلاته بالقانون رقم (٤) لسنة ١٩٧٤، وتخضع لأحكام القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧ بشأن شركات التأمين الاتحادية ووكلاء التأمين والقانون الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

يتمثل نشاط المجموعة الرئيسي بمعاملات التأمين وإعادة التأمين من جميع الفئات.

إن عنوان المكتب المسجل للمجموعة هو شارع الشيخ خليفة، بناية أبوظبي الوطنية للتأمين، ص.ب. رقم ٨٣٩ أبوظبي الإمارات العربية المتحدة.

### ٢ أساس الإعداد

#### (أ) بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية ومتطلبات قانون دولة الإمارات العربية المتحدة المعمول بها.

#### (ب) أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى التي يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
- العقارات الاستثمارية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة.

إن الطرق المستخدمة في قياس القيم العادلة مبيّنة في الإيضاح ٣ (ب) و ٦.

#### (ج) العملة الرسمية وعملة عرض البيانات المالية

تم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بدينار الإمارات العربية المتحدة وهي العملة الرسمية للمجموعة. ما لم يذكر خلاف ذلك، تم تقريب المعلومات المالية المعروضة بالدينار إلى أقرب ألف درهم.

#### (د) استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية يتطلب من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات.

تتم بصورة دائمة مراجعة التقديرات والافتراضات التابعة لها. ويتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي تم فيها تعديل التقديرات وفي الفترات المستقبلية التي تتأثر بتلك التعديلات.

وبصورة محددة، فإن المعلومات حول المجالات الهامة التي تنطوي على عدم اليقين في التقديرات والأحكام الهامة عند تطبيق السياسات المحاسبية التي يكون لها أكبر الأثر على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة يتم بيانها في الإيضاح ٥.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٣ السياسات المحاسبية الهامة

تم تطبيق السياسات المحاسبية المبينة أدناه بصورة متسقة على كل الفترات المقدمة في هذه البيانات المالية الموحدة

#### (أ) أساس التوحيد

##### (١) الشركات التابعة

تتمثل الشركات التابعة بالشركات التي تخضع لسيطرة المجموعة. وتوجد السيطرة عندما يكون لدى المجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية لشركة ما بحيث تحصل على منافع من أنشطتها. يتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة ضمن البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة عليها حتى تاريخ توقف هذه السيطرة. لقد تم إعداد البيانات المالية الموحدة باستخدام السياسات المحاسبية الموحدة للمعاملات المشابهة والأحداث الأخرى في ظروف مماثلة.

تشتمل البيانات المالية الموحدة للمجموعة على المجموعة وشركتها التابعة المملوكة لها بالكامل، شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (سيرفيسز) ليمتد، المسجلة في المملكة المتحدة والتي لا تقوم بإجراء أي أعمال تأمين أو إعادة تأمين.

##### (٢) الشركات الخاضعة للسيطرة المشتركة (الشركات المستثمر بها والمحتسبة وفقاً لحقوق الملكية)

إن الشركات الخاضعة للسيطرة المشتركة هي تلك الشركات التي تمتلك المجموعة سيطرة مشتركة على أنشطتها بموجب اتفاقية تعاقدية وتتطلب موافقة بالإجماع بخصوص القرارات المالية والتشغيلية الاستراتيجية.

يتم احتساب الشركات الخاضعة للسيطرة المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية (الشركات المستثمر بها وفقاً لحقوق الملكية) ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة. تشتمل البيانات المالية الموحدة على حصة المجموعة في إيرادات ومصروفات وحركات حقوق ملكية الشركات المستثمر بها المحتسبة وفقاً لحقوق الملكية بعد إجراء التسويات اللازمة لجعل السياسات المحاسبية المتبعة من قبل تلك الشركات تتوافق مع السياسات المحاسبية المتبعة من قبل المجموعة وذلك من تاريخ بدء السيطرة المشتركة وحتى تاريخ توقف تلك السيطرة المشتركة. عندما تزيد حصة المجموعة في الخسائر عن حصتها في المجموعة المستثمر بها والمحتسبة وفقاً لحقوق الملكية، يتم تقليل القيمة الدفترية لهذه الحصة (بما في ذلك أي استثمارات طويلة الأجل) إلى لا شيء ويتم إيقاف الاعتراف بمزيد من الخسائر فقط إلى الحد الذي يكون لدى المجموعة التزام أو قامت بإجراء دفعات نيابة عن الشركة المستثمر بها.

##### (٣) المعاملات المحذوفة عند التوحيد

يتم حذف الأرصدة والمعاملات الداخلية بين شركات المجموعة بالإضافة إلى أية إيرادات ومصروفات غير محققة ناتجة عن المعاملات الداخلية للمجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. ويتم حذف الأرباح غير المحققة الناتجة عن المعاملات مع الشركات المحتسبة وفقاً لحقوق الملكية مقابل الاستثمار إلى مدى حصة المجموعة في المجموعة المعنية. ويتم حذف الخسائر غير المحققة بنفس طريقة حذف الأرباح غير المحققة، ولكن إلى الحد الذي لا يوجد فيه دليل على انخفاض القيمة.

#### (ب) الموجودات والمطلوبات المالية

##### (١) الاعتراف

تقوم المجموعة بالاعتراف مبدئياً بالودائع وسندات الديون الصادرة في تاريخ الذي تنشأ فيه. يتم الاعتراف بمشتريات ومبيعات الموجودات المالية المنتظمة في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تتعهد فيه المجموعة بشراء أو بيع الموجودات. يتم الاعتراف بجميع الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى (بما في ذلك الموجودات المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) مبدئياً في تاريخ المتاجرة التي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بهذه الأداة. يتم مبدئياً قياس الموجودات أو المطلوبات المالية بالقيمة العادلة زائداً، بالنسبة للأدوات غير المبينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر، تكاليف المعاملات التي تكون منسوبة بصورة مباشرة إلى حيازتها أو إصدارها.



## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ب) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

(٢) إيقاف الاعتراف

تقوم الشركة بإيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عندما تنتهي حقوق الشركة التعاقدية في الحصول على التدفقات النقدية من الموجودات أو عندما تقوم الشركة بالتنازل عن الحقوق في الحصول على التدفقات النقدية التعاقدية من الموجودات المالية من خلال معاملة يتم بموجبها تحويل كافة مخاطر وامتيازات ملكية هذه الموجودات المالية بصورة فعلية أو التي بموجبها لا تقوم المجموعة بتحويل جميع مخاطر أو امتيازات الملكية بصورة جوهرية ولا تحتفظ بالسيطرة على الأصل المالي. عند إيقاف الاعتراف بالأصل المالي، يتم الاعتراف بالفرق بين القيمة الدفترية للأصل والتمن المقبوض في: (١) بيان الدخل في ما يتعلق بالأوراق المالية المحتفظ بها بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. (٢) أو الإيرادات الشاملة الأخرى في ما يتعلق بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى. عند إيقاف الاعتراف بالاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، يتم تحويل أي احتياطي لإعادة التقييم إلى الأرباح المحتجزة.

وتقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما تتم تسوية التزاماتها التعاقدية أو عندما يتم إلغاؤها أو انتهاؤها كما تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف ببعض الموجودات عندما تقوم بحذف الأرصدة الخاصة بالموجودات التي تعتبر غير قابلة للتحويل.

(٣) مصنفة بالتكلفة المطفأة

يتم تصنيف أدوات الديون كاستثمارات بالتكلفة المطفأة فقط عندما:

(١) يتم الاحتفاظ بالأصل ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالأصل من أجل تحصيل التدفقات النقدية التعاقدية؛ و  
(٢) تظهر الشروط التعاقدية للموجودات المالية في مواعيد محددة للتدفقات النقدية التي تمثل فقط دفعات المبلغ الأصلي والفائدة على المبلغ الأصلي القائم.

يتم احتساب الأدوات المالية التي يتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة المطفأة ومن ثم يتم قياسها بالتكلفة المطفأة، باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

(٤) القيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى

قامت المجموعة بتصنيف أسهم الملكية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، حيث أن الاستثمارات غير محتفظ بها للبيع في المستقبل القريب.

يتم مبدئياً الاعتراف باستثمارات حقوق الملكية ويتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة في بيان المركز المالي الموحد. ويتم الاعتراف بكافة التغيرات في القيمة العادلة ضمن حقوق الملكية من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى.

(٥) القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

تتضمن القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر الموجودات المحتفظ بها للمتاجرة التي تستحوذ عليها المجموعة بغرض بيعها في الأجل القريب، أو بعرض الاحتفاظ بها كجزء من محفظة استثمارية تتم إدارتها للحصول على أرباح منها في الأجل القريب.

يتم الاعتراف بالموجودات المحتفظ بها للمتاجرة مبدئياً ثم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة في بيان المركز المالي الموحد مع تكاليف المعاملات المحولة مباشرة إلى بيان الدخل الموحد. يتم الاعتراف بكافة التغيرات في القيمة العادلة كجزء من صافي إيرادات المتاجرة ضمن بيان الدخل الموحد. لا يتم إعادة تصنيف الموجودات المحتفظ بها للمتاجرة بعد الاعتراف المبدئي بها.

(٦) الموجودات المالية الأخرى

يتم قياس الموجودات المالية غير المشتقة الأخرى مثل النقد وما يعادله والودائع القانونية وذمم التأمين المدينة والذمم المدينة الأخرى بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية، ناقصاً أي خسائر لانخفاض القيمة.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ب) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

(٧) المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويتم بيان صافي المبلغ في بيان المركز المالي الموحد عندما يكون لدى المجموعة الحق القانوني بمقاصة المبالغ ويكون لديها النية لتسوية المعاملات على أساس صافي المبلغ أو لتحصيل الموجودات وتسوية المطلوبات في الوقت ذاته.

يتم بيان الإيرادات والمصروفات على أساس صافي المبلغ عندما تجيز المعايير المحاسبية ذلك. كما يتم بيان الأرباح والخسائر الناتجة من مجموعة من المعاملات المماثلة على أساس صافي المبلغ.

(٨) قياس التكلفة المطفأة

تتمثل التكلفة المطفأة للموجودات أو المطلوبات المالية بالقيمة التي يتم بها قياس الموجودات أو المطلوبات المالية عند الاعتراف المبدئي، ناقصاً دفعات سداد المبلغ الأصلي، زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية لأي فرق بين القيمة المبدئية المعترف بها وقيمة الاستحقاق، ناقصاً أي انخفاض في القيمة.

(٩) قياس القيمة العادلة

يرتكز تحديد القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية على سعر السوق المدرج أو عروض الأسعار المقدمة من التجار للأدوات المالية التي يتم المتاجرة فيها في أسواق نشطة. يتم اعتبار السوق على أنه نشط في حال كانت الأسعار المدرجة جاهزة ومتاحة وتمثل المعاملات الفعلية متكررة الحدوث بانتظام في السوق وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

بالنسبة للأدوات المالية التي لا تتم المتاجرة بها في سوق نشطة، يتم تحديد قيمتها العادلة وفقاً للمعاملات الحديثة، وأسعار الوسطاء أو أساليب التقييم.

تشتمل أساليب التقييم على استخدام المعاملات الحديثة وفقاً لشروط السوق الاعتيادية بين طرفين ذي معرفة راغبان في إجراء المعاملة (إذا كان متاحاً)، والرجوع إلى القيمة العادلة الحالية للأدوات الأخرى التي تكون مماثلة بصورة جوهرية، وتحليلات التدفقات النقدية المخصومة، ونماذج أسعار عقود الخيارات. يقوم أسلوب التقييم المختار باستخدام مدخلات السوق إلى أقصى قدر ممكن، ويعتمد بقدر ضئيل على التقديرات المحددة للمجموعة، ويقوم بدمج جميع العوامل التي يشارك بها السوق ومن ثم يتم أخذها بالاعتبار عند تحديد السعر، ويتوافق مع الطرق الاقتصادية المقبولة لتسعير الأدوات المالية. تمثل المدخلات المستخدمة في أساليب التقييم توقعات السوق وقياسات عوامل العائد عند المخاطر والكامنة في الأدوات المالية بصورة معقولة.

يتمثل أفضل دليل للقيمة العادلة لأداة مالية ما عند الاعتراف المبدئي بسعر المعاملة، أي القيمة العادلة للثمن المدفوع أو المقبوض، ما لم تثبت القيمة العادلة لتلك الأداة بالمقارنة مع معاملات سوق أخرى حالية ملحوظة بنفس الأداة (أي بدون تعديل أو إعادة تجميع) أو وفقاً لأسلوب التقييم الذي تشتمل متغيراته على بيانات من أسواق ملحوظة فقط.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ب) الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

(١٠) تحديد وقياس انخفاض القيمة

تقوم المجموعة بتاريخ كل تقرير بإجراء تقييم لتحديد فيما إذا كان هنالك دليل موضوعي على انخفاض قيمة الموجودات المالية المرحلة بالقيمة المطفأة. يعتبر أصل مالي ما أو مجموعة من الموجودات المالية منخفضة القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي يشير إلى حدوث خسائر بعد الاعتراف المبدئي بهذا الأصل (الموجودات) وكان لحدث الخسارة هذا تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية لهذا الأصل (الموجودات) ويمكن تقديره بصورة موثوقة.

تأخذ المجموعة بالاعتبار الأدلة على انخفاض القيمة على كل من المستوى الفردي والتجمعي. يتم تقييم جميع الموجودات الهامة في حالتها الفردية مقابل انخفاض القيمة لكل منها على حده. إن جميع الموجودات الهامة في حالتها الفردية والتي لم توجد منخفضة القيمة بصورة فردية يتم تقييمها بعد ذلك بصورة تجميعية مقابل أي انخفاض في القيمة يكون قد حدث ولكن لم يتم تحديده بعد.

يتم قياس خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة على أنها الفرق بين القيمة الدفترية للأصل المالي والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد ويتم بيانها في حساب المخصص مقابل تلك الموجودات المالية. عندما يتسبب حدث لاحق في انخفاض خسائر انخفاض القيمة، يتم تسجيل قيد عكسي للانخفاض في خسائر القيمة ضمن بيان الدخل الموحد.

(١١) أدوات مالية أخرى

تشتمل المطلوبات المالية الأخرى على المبالغ مستحقة الدفع في المستقبل إلى العملاء والوسطاء فيما يتعلق بعقود التأمين المصدرة من قبل المجموعة. يتم سداد الدفعات سنوياً في تاريخ بدء سريان العقد ما لم يتم التنازل عن العقد في ذلك التاريخ.

يتم قياس هذه المطلوبات المالية بالقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي، ويتم تحديد القيمة العادلة من خلال خصم القيمة الحالية للدفعات المستقبلية المتوقعة بمعدل خصم يعكس تقييمات السوق الحالية لقيمة المال في ذلك الوقت لمطلوبات ذات متوسطات مدة مساوية.

لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم بيان هذه المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

(ج) النقد وما يعادله

يشتمل النقد وما يعادله على النقد في الصندوق والودائع المحتفظ بها عند الطلب لدى بنوك بفترات استحقاق أصلية ثلاثة أشهر أو أقل.

(د) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

تتمثل هذه الاستثمارات بالموجودات المالية المصنفة على أنها محتفظ بها للمتاجرة أو المخصصة لذلك عند الاعتراف المبدئي. ويتم الاعتراف بهذه الاستثمارات ميدنياً وكذلك يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة مع تكاليف المعاملة المرحلة بصورة مباشرة إلى بيان الدخل الموحد. يتم إدراج كافة الأرباح أو الخسائر المحققة وغير المحققة ذات الصلة ضمن صافي إيرادات الاستثمار والإيرادات الأخرى.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(هـ) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى

في ما يتعلق بأسهم حقوق الملكية التي يتم الاحتفاظ بها بالقيمة العادلة من خلال بيان الإيرادات الشاملة الأخرى، يتم إعادة قياسها بالقيمة العادلة. يتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر غير المحققة في الإيرادات الشاملة الأخرى، عند إيقاف الاعتراف، يتم مباشرة تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة المعترف بها سابقاً في الإيرادات الشاملة الأخرى إلى الأرباح المحتجزة، في ما يتعلق بأي فروق بين متحصلات البيع والقيمة الدفترية، يتم ترحيلها إلى حقوق الملكية من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى.

في ما يتعلق بهذه الموجودات المالية، يتم الاعتراف بفروق صرف العملات في بيان الدخل الشامل الموحد.

(و) عقود التأمين

(١) التصنيف

تصدر المجموعة عقوداً يتم بموجبها إما تحويل مخاطر التأمين أو كلا من مخاطر التأمين والمخاطر المالية. لا تصدر المجموعة عقوداً يتم بموجبها تحويل المخاطر المالية فقط.

يتم تصنيف العقود التي تقبل المجموعة بموجبها مخاطر التأمين الهامة من طرف آخر (حامل وثيقة التأمين) من خلال الموافقة على تعويض حامل وثيقة التأمين في حال وقوع حدث مستقبلي محدد وغير مؤكد (الحدث المؤمن ضده) من شأنه أن يؤثر تأثيراً سلبياً على حامل وثيقة التأمين كعقود تأمين. وتكون مخاطر التأمين هامة إذا ترتب على الحدث المؤمن ضده سداد المجموعة لتعويضات إضافية هامة نتيجة وقوع الحدث المؤمن ضده مقارنة بعدم وقوعه.

يمكن أن تقوم عقود التأمين أيضاً بتحويل بعض المخاطر المالية. وتتمثل المخاطر المالية بالمخاطر الناتجة عن التغيير المستقبلي المحتمل في واحد أو أكثر من معدلات الفائدة المحددة أو أسعار الأوراق المالية أو أسعار السلع أو أسعار صرف العملات الأجنبية أو مؤشر الأسعار أو المعدلات أو التصنيف الائتماني أو المؤشر الائتماني أو أي تغيير آخر، على ألا يكون التغيير، في حالة التغيير غير المالي، متعلق بأحد أطراف العقد.

عند تصنيف العقد كعقد تأمين يظل مصنفاً كعقد تأمين حتى يتم الوفاء بكافة الحقوق والالتزامات أو انتهاءها.

(٢) الاعتراف والقياس

أقساط التأمين

يعكس إجمالي الأقساط المكتتبه الأعمال التي بدأت خلال السنة ولا يتضمن أية رسوم أو مبالغ أخرى تم تحصيلها مع الأقساط أو احتسابها بناء عليها. ويتم الاعتراف بهذه الأقساط عند إتمام أعمال التأمين وإصدار وثائق التأمين.

يتم الاعتراف بالجزء المكتسب من الأقساط كإيرادات. ويتم اكتساب الأقساط اعتباراً من تاريخ تضمين المخاطر على مدى فترة التعويض باستخدام الأساس المبين أدناه:

مخصص الأقساط غير المكتسبة

يتم احتساب الأقساط غير المكتسبة من خلال نماذج حسابية لتوزيع الأقساط المكتتبه بصورة متساوية على فترات التغطية وهي تساوي أو تزيد عن الحد الأدنى المنصوص عليه قانون شركات التأمين بدولة الإمارات العربية المتحدة.

(٣) مطالبات التعويض

تشتمل المطالبات المتكبدة على التسويات وتكاليف التعامل الداخلية والخارجية للمطالبات المدفوعة والتغيرات في مخصصات المطالبات قيد التسوية الناتجة عن الأحداث التي تقع خلال الفترة المالية. وحسبما يكون مناسباً، يتم خصم تعويضات الانقاذ والمبالغ المستردة المتعلقة بها.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(و) عقود التأمين (تابع)

(٣) مطالبات التعويض (تابع)

تشتمل المطالبات قيد التسوية على المخصصات التي يتم رصدها وفقاً لتقديرات المجموعة للتكلفة النهائية لتسوية كافة التعويضات المتكبدة ولكن لم يتم دفعها كما في تاريخ التقرير سواء تلك التي تم الإبلاغ عنها أم لم يتم الإبلاغ عنها، بالإضافة إلى مصروفات التعامل مع المطالبات الداخلية والخارجية ويخصم منها تعويضات الانقاذ المتوقعة والمبالغ المستردة الأخرى. يتم تقييم المطالبات قيد التسوية من خلال مراجعة المطالبات المبلغ عنها بصورة فردية. لا يتم خصم مخصص المطالبات قيد التسوية. يتم إظهار التعديلات على مخصصات المطالبات المكونة في فترات سابقة في البيانات المالية للفترة التي تمت فيها التعديلات. كما تتم مراجعة الطرق المستخدمة والتقديرات الموضوعية بصورة منتظمة.

(٤) المخصص للعجز في أقساط التأمين / اختبار كفاية الالتزامات

يتم رصد مخصص للعجز في أقساط التأمين الناتج عن عقود التأمينات عندما تزيد القيمة المتوقعة للتعويضات والمصروفات المنسوبة للفترة غير المنتهية لوثائق التأمين السارية في بيان المركز المالي الموحد عن مخصص الأقساط غير المكتسبة والالتزامات المطالبات المسجلة المتعلقة بهذه الوثائق. ويتم احتساب مخصص العجز في أقساط التأمين استناداً على فئات الأعمال التي يتم إدراتها معاً، مع الأخذ بالاعتبار عائد الاستثمار المستقبلي للاستثمارات المحفوظ بها لاسترداد الأقساط غير المكتسبة ومخصصات التعويضات.

(٥) إعادة التأمين

تقوم المجموعة بالتنازل عن إعادة التأمين في سياق أعمالها الاعتيادية بغرض الحد من صافي خسائرها المتوقعة من خلال تنوع المخاطر التي تتعرض لها. يتم عرض الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات الناتجة عن عقود إعادة التأمين المتنازل عنها بصورة منفصلة عن الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات الناتجة عن عقود التأمين ذات الصلة حيث أن ترتيبات إعادة التأمين لا تعفي المجموعة من التزاماتها المباشرة تجاه حاملي وثائق التأمين.

يتم احتساب المبالغ المستحقة إلى و من شركات إعادة التأمين بطريقة تتوافق مع وثائق التأمين وفقاً لعقود إعادة التأمين ذات الصلة. يتم تأجيل أقساط إعادة التأمين ويتم بيانها كمصروفات باستخدام نفس الأساس المستخدم لاحتساب احتياطات أقساط التأمين غير المكتسبة لوثائق التأمين ذات الصلة. هذا ويتم إدراج الجزء المؤجل من أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها ضمن موجودات إعادة التأمين.

يتم تقييم موجودات إعادة التأمين لمعرفة ما إذا كانت قد تعرضت لانخفاض القيمة في تاريخ كل بيان مركز مالي. وتعتبر تلك الموجودات أنها قد تعرضت لانخفاض القيمة في حال وجود دليل موضوعي. نتيجة لحدث وقع بعد الاعتراف المبدئي بها، على أن المجموعة قد لا تتمكن من استرداد كافة المبالغ المستحقة لها ويكون لهذا الحدث تأثير يمكن قياسه بطريقة موثوقة على المبالغ التي سوف تستلمها المجموعة من شركات إعادة التأمين. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة موجودات إعادة التأمين ضمن بيان الدخل في الفترة التي يتم فيها تكبد هذه الخسائر.

يتم الاعتراف بعمولات الأرباح المتعلقة بعقود إعادة التأمين على أساس الاستحقاق ويتم الاعتراف بعمولات إعادة التأمين عند تأسيس الحق في الحصول عليها.

(٦) تكلفة الاستحواذ المؤجلة

فيما يتعلق بعقود التأمينات العامة، تمثل موجودات تكلفة الاستحواذ المؤجلة النسبة من تكلفة الاستحواذ التي تساوي النسبة من إجمالي أقساط التأمين المكتسبة غير المكتسبة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد.

(٧) نمم التأمين المدينة والدائنة

تمثل المبالغ المستحقة من و إلى حاملي وثائق التأمين ووكلاء التأمين وشركات إعادة التأمين ادوات مالية ويتم إدراجها في ذمم التأمين المدينة والدائنة وليس في مخصصات عقود التأمين أو موجودات إعادة التأمين.

## شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(و) عقود التأمين (تابع)

(٨) مطالبات عقود التأمين

يتم أداء التزامات عقود التأمين الخاصة بالتعويضات قيد التسوية لكافة التعويضات المعلنة لدى المجموعة التي لم يتم سدادها في تاريخ بيان المركز المالي الموحد ، بالإضافة إلى التعويضات المتكبدة التي لم يتم الإفصاح عنها. تشمل أقساط التأمين غير المكتسبة المدرجة ضمن مطالبات عقود التأمين على النسبة المقدرة من إجمالي أقساط التأمين المكتسبة المتعلقة بفترات التأمين اللاحقة لتاريخ بيان المركز المالي الموحد. ي يتم احتساب هذا المخصص من خلال نماذج حسابية لتوزيع الأقساط المكتسبة بصورة متساوية على فترات التغطية وهي تساوي أو تزيد عن الحد الأدنى المنصوص عليه قانون شركات التأمين بدولة الإمارات العربية المتحدة.

يتم تصنيف نسبة شركات إعادة التأمين الخاصة بالتعويضات قيد التسوية المبينة أعلاه ، والتعويضات المتكبدة التي لم يتم الإفصاح عنها والأقساط غير المكتسبة كموجودات عقود إعادة التأمين ضمن البيانات المالية الموحدة.

(ز) الممتلكات والمعدات

(١) الاعتراف والقياس

يتم قياس كافة بنود الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصا الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة.

تشتمل التكاليف على المصروفات المنسوبة بصورة مباشرة للاستحواذ على الموجودات. يتم رسملة البرامج المشتراه التي تمثل جزءاً من المعدات ذات الصلة كجزء من المعدات. وتشتمل تكلفة الموجودات المشيدة ذاتياً على تكلفة المواد والعمالة المباشرة وأية تكاليف أخرى منسوبة مباشرة إلى وضع الموجودات في الحالة التشغيلية المناسبة للاستخدام المزمع لها ، بالإضافة إلى تكاليف تفكيك وإزالة بنود الموجودات المعنية وإعادة الموقع الذي تقع عليه تلك الموجودات إلى وضعه الأصلي.

(٢) التكاليف اللاحقة

يتم الاعتراف بتكلفة استبدال أجزاء أحد بنود الممتلكات أو المعدات ضمن القيمة الدفترية لهذا البند إذا كان من المحتمل تدفق المنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في ذلك الجزء إلى المجموعة وكان بالإمكان قياس تكلفته بصورة موثوقة. يتم إيقاف الاعتراف بالقيمة المرحلة للجزء المستبدل. ويتم الاعتراف بتكاليف الصيانة اليومية للممتلكات والمعدات ضمن بيان الدخل الموحد.

يتم تحديد الأرباح والخسائر من استبعاد أحد بنود الممتلكات والمعدات من خلال مقارنة المتحصلات من الاستبعاد مع صافي القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات ، ويتم الاعتراف بها صافية ضمن إيرادات التشغيل الأخرى في بيان الدخل الموحد.

## شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ز) الممتلكات والمعدات (تابع)

(٣) الاستهلاك

يتم الاعتراف بالاستهلاك ضمن بيان الدخل الموحد على أقساط متساوية على مدى الأعمار الإنتاجية الاقتصادية المتبقية للممتلكات والمعدات. لا يتم تحميل استهلاك على أراضي التملك أو الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز.

فيما يلي الأعمار الإنتاجية الاقتصادية للموجودات ، بدءاً من تاريخ الاستحواذ ، عن الفترة الحالية وفترات المقارنة:

العمر الإنتاجي

١٥ سنوات  
٥ سنوات  
٥ سنوات  
٥ سنوات

المباني  
الأثاث والتجهيزات  
المعدات المكتبية  
السيارات

يتم إعادة تقييم طرق الاستهلاك والأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية بتاريخ كل تقرير.

(٤) انخفاض القيمة

يتم مراجعة القيم الدفترية بتاريخ كل تقرير لتحديد فيما إذا كان هناك أي مؤشر يفيد تعرضها لانخفاض في القيمة. في حال وجود مثل هذا المؤشر ، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد. تتمثل قيمة الأصل القابلة للاسترداد أو وحدته المنتجة للنقد بقيمته من الاستخدام أو قيمته العادلة ، أيهما أكبر ، ناقصاً تكاليف البيع. عند تقييم القيمة من الاستخدام ، يتم خصم التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمتهم الحالية ، وذلك باستخدام معدلات الخصم التي تعكس تقييمات السوق الحالية لقيمة المال في ذلك الوقت والمخاطر المتعلقة بهذا الأصل.

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة في بيان الدخل الموحد إلى المدى الذي تزيد فيه القيم الدفترية عن القيم القابلة للاسترداد.

(ح) العقارات الاستثمارية

تتمثل العقارات الاستثمارية بالعقارات المحتفظ بها إما بغرض الحصول على إيرادات إيجارية أو لزيادة رأس المال أو كلاهما ، وليس بغرض البيع في سياق الأعمال الاعتيادية ، أو الاستخدام في الإنتاج أو توريد البضائع أو تقديم الخدمات أو لأغراض إدارية. يتم قياس العقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة مع الوضع بالاعتبار أية تغيرات فيها تم الاعتراف بها ضمن الإيرادات التشغيلية في بيان الدخل الموحد.

عند تغيير الاستخدام المزمع لأحد العقارات ويتم إعادة تصنيفه كممتلكات ومعدات ، في هذه الحالة يتم بيان قيمته العادلة بتاريخ إعادة التصنيف بتكلفته عند الاحتساب لاحقاً.

تم بيان العقارات الاستثمارية المحتفظ بها من قبل المجموعة في الإيضاح ١٢.

## شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ط) الإيرادات بخلاف إيرادات التأمين

يتم قياس الإيرادات بالقيمة العادلة للثمن المقبوض أو المستحق القبض في سياق الأعمال الاعتيادية.

*إيرادات الإيجار*

يتم الاعتراف بإيرادات الإيجار من العقارات الاستثمارية على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار ذو الصلة ، ويتم بيانه صافياً من الاستهلاك أو المصروفات الأخرى.

*إيرادات الفائدة*

تستحق إيرادات الفائدة على أساس التناسب الزمني ، وذلك من خلال الرجوع إلى المبالغ الأصلية القائمة وسعر الفائدة الفعلي المطبق.

*إيرادات توزيعات الأرباح*

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح عندما يتم ثبوت الحق في الحصول على توزيعات الأرباح عادة ما يكون في التاريخ الذي يسبق توزيعات الأرباح الخاصة بسندات الملكية.

*إيرادات الرسوم والعمولات*

يتم الاعتراف بالرسوم والعمولات المستلمة أو مستحقة القبض التي لا تلزم المجموعة بأداء خدمات أخرى كإيرادات للمجموعة في التاريخ الفعلي لبدء وثائق التأمين ذات الصلة أو تجديدها.

*الأرباح المحققة وغير المحققة*

إن صافي أرباح/ خسائر الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى قد تم بيانها في الإيضاح ٣(د) و٣(هـ).

(ي) المعاملات بالعملة الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملة الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملة. كما يتم تحويل الموجودات والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية إلى درهم الإمارات العربية المتحدة وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. ويتم تحويل الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملة الأجنبية والتي يتم بيانها بالتكلفة التاريخية ، إلى درهم الإمارات العربية المتحدة وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملة. ويتم معالجة أرباح وخسائر الصرف المحققة وغير المحققة ضمن بيان الدخل الموحد.

(ك) دفعات الإيجار

يتم الاعتراف بالمبالغ المدفوعة بموجب عقود تأجير تشغيلية ضمن الأرباح أو الخسائر على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار. ويتم الاعتراف بالعلاوات الإيجارية المستلمة كجزء لا يتجزأ من إجمالي مصروفات عقد التأجير على مدى فترة العقد. يتم تجديد كافة عقود التأجير التشغيلية الخاصة بالشركة بصورة سنوية.

(ل) الموجودات المؤجرة

يتم تصنيف عقود الإيجار التي تحتفظ بموجبها المجموعة بكافة المخاطر والامتيازات المتعلقة بالملكية كعقود إيجار تمويلية. عند الاعتراف المبدئي، يتم قياس الموجودات المؤجرة بالقيمة التي تساوي قيمتها العادلة أو القيمة الحالية للحد الأدنى من مدفوعات الإيجار، أيهما أقل. يتم فصل مدفوعات الإيجار باستخدام معدل الفائدة المحمل على عقد الإيجار بغرض تحديد تكلفة التمويل، التي تم تحميلها مقابل الإيرادات على مدى مدة فترة الإيجار، ودفعات رأس المال التي تخفض التزامات المؤجر. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم احتساب الأصل وفقاً للسياسة المحاسبية المطبقة على هذا الأصل.

تتدخل المجموعة في عقود إيجار تشغيلية لعقاراتها الاستثمارية. يتم الاعتراف بإيرادات الإيجار من هذه العقود التشغيلية على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار ذو الصلة.



## شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(م) المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصص عندما يكون لدى المجموعة، نتيجة لحدث سابق، التزام حالي سواء كان قانوني أو إنشائي يمكن تقديره بصورة موثوقة ويكون من المحتمل أن يلزم إجراء تدفقات خارجة للفوائد الاقتصادية لتسوية الالتزام. عندما يكون تأثير قيمة المال في ذلك الوقت هاماً، يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام معدل خصم ما قبل الضريبة، والذي يعكس تقييمات السوق الحالية لقيمة المال في ذلك الوقت، وحيثما يكون مناسباً، المخاطر المتعلقة بهذه الالتزامات.

(ن) مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

العمليات في دولة الإمارات العربية المتحدة:

خطة المكافآت المحددة

يتم رصد مخصص مكافآت نهاية الخدمة للموظفين وفقاً لسياسة المجموعة التي تتماشى مع متطلبات قانون العمل الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة المطبقة على فترات الخدمة المتراكمة للموظفين بتاريخ بيان المركز المالي الموحد.

لم يتم إجراء تقييم اكتواري لمكافآت نهاية الخدمة والتعويضات الأخرى للموظفين، حيث تتوقع الإدارة أن صافي تأثير معدل الخصم ومستوى التعويضات الرواتب المستقبلية على القيمة الحالية للالتزامات التعويضات لن يكون جوهرياً.

خطة المساهمات المحددة

تقوم المجموعة بسداد التزاماتها الخاصة بمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة إلى صندوق الضمان الاجتماعي والتقاعد بدولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٧ لعام ١٩٩٩ بدولة الإمارات العربية المتحدة الخاص بالتقاعد والضمان الاجتماعي.

العمليات الخارجية:

تقوم المجموعة برصد مخصص مكافآت نهاية الخدمة لموظفيها الخارجيين وفقاً للتشريعات المطبقة في تلك الدولة.

(س) تعويضات أعضاء مجلس الإدارة

وفقاً لتفسير وزارة الاقتصاد والتجارة للبند ١١٨ من القانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). يتم التعامل مع تعويضات أعضاء مجلس الإدارة كتنحيص من حقوق الملكية.

(ع) توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بمساهمات توزيعات الأرباح إلى مساهمي المجموعة كمطلوبات ضمن البيانات المالية الموحدة للمجموعة في الفترة التي تم فيها اعتماد توزيعات الأرباح من قبل مساهميها.

(ف) ربحية السهم

تقوم المجموعة بعرض بيانات ربحية الأسهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية السهم الأساسية بتقسيم الأرباح أو الخسائر المنسوبة إلى مساهمي المجموعة العاديين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة.

(ص) التقارير حول القطاعات

يتمثل القطاع التشغيلي بأحد عناصر المجموعة التي تزاوُل أنشطة تجارية والذي يمكن من خلاله أن تحقق إيرادات وتتكبد مصروفات، بما في ذلك الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالمعاملات مع أي مكون آخر من مكونات المجموعة. وتتم مراجعة النتائج التشغيلية لكافة القطاعات التشغيلية بصورة منتظمة من قبل لجنة إدارة المجموعة لاتخاذ القرارات الخاصة بالموارد المخصصة لكل قطاع وتقييم أدائه، والذي تتوفر معلومات مالية بشأنه في الإيضاح رقم ٢٦.

## شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٣ السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

(ق) المعايير والتفسيرات الجديدة التي لم يتم تطبيقها حتى الآن

فيما يلي عدد من المعايير والتعديلات على المعايير والتفسيرات الجديدة التي لم يتم تفعيلها حتى الآن للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ولم يتم تطبيقها عند إعداد هذه البيانات المالية الموحدة:

- التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١: عرض البيانات المالية - ١ يوليو ٢٠١٢
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧: البيانات المالية المنفصلة - ١ يناير ٢٠١٣
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨: الاستثمار في شركات زميلة واتلافات مشتركة - ١ يناير ٢٠١٣
- المعيار رقم ٧ من معايير التقارير المالية الدولية: إفصاحات الأدوات المالية - ١ يوليو ٢٠١١
- المعيار رقم ١٠ من معايير التقارير المالية الدولية: البيانات المالية الموحدة - ١ يناير ٢٠١٣
- المعيار رقم ١١ من معايير التقارير المالية الدولية: الترتيبات المشتركة - ١ يناير ٢٠١٣
- المعيار رقم ١٢ من معايير التقارير المالية الدولية: الإفصاح عن حصة في منشآت أخرى - ١ يناير ٢٠١٣
- المعيار رقم ١٣ من معايير التقارير المالية الدولية: قياسات القيمة العادلة - ١ يناير ٢٠١٣

لن يكون لتطبيق هذه المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة تأثير هام على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق المبني.

٤ إدارة المخاطر

يلخص هذا الجزء هذه المخاطر التي تتعرض لها المجموعة وطريقة إدارة المجموعة لها.

(أ) مقدمة ونظرة عامة

(١) الإطار العام

إن الهدف الأساسي من إطار إدارة المخاطر والإدارة المالية للمجموعة هو حماية مساهمي المجموعة من التعرض لأحداث تتوق تحقيق أهداف الأداء المالي الموضوع بصورة مستمرة. تدرك الإدارة الأهمية البالغة لتطبيق أنظمة فعالة لإدارة المخاطر.

(٢) إطار إدارة رأس المال

لدى المجموعة إطار عام لإدارة المخاطر الداخلية يتم من خلاله تحديد المخاطر التي تتعرض لها أي من وحدات الأعمال أو التي تتعرض لها المجموعة بصورة عامة بالإضافة إلى تحديد مدى تأثير تلك المخاطر على رأس المال الاقتصادي. تشير تقديرات هذه السياسة الداخلية إلى حجم رأس المال المطلوب لتقليل مخاطر الإفلاس إلى مستوى محدد ذو مخاطر قليلة يطبق في عدد من الاختبارات (المالية وغير المالية) على الوضع الرأسمالي للأعمال.

(٣) الإطار التنظيمي

تعني الجهات التنظيمية بصورة أساسية بحماية حقوق حاملي وثائق التأمين والمساهمين ومراقبتها عن كثب وذلك لضمان أن المجموعة تدير الأمور بشكل يرضي مصالحهم. في الوقت ذاته، نعني الجهات التنظيمية أيضاً بضمان احتفاظ المجموعة بمركز مالي مناسب يمكنها من الوفاء بالالتزامات غير المتوقعة الناتجة عن الأزمات الاقتصادية أو الكوارث الطبيعية.

تخضع عمليات المجموعة إلى المتطلبات التنظيمية داخل دولة الإمارات العربية المتحدة. لا تتطلب هذه اللوائح اعتماد الأنشطة ومراقبتها فقط ولكنها تفرض أيضاً بعض الأحكام الملزمة (مثل احتياطي أقساط التأمين غير المكتسبة) للحد من مخاطر التخلف عن السداد والعجز عن السداد من جانب شركات التأمين وذلك للوفاء بالالتزامات غير المتوقعة عند حدوثها.

## شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر (تابع)

### (ب) مخاطر التأمين

تقبل المجموعة مخاطر التأمين من خلال عقود التأمين المكتتبه. إن المجموعة معرضة لمخاطر عدم اليقين فيما يتعلق بتوقيت وتكرار وخطورة المطالبات بموجب هذه العقود.

تقوم المجموعة بالتأمين على الأنواع التالية من عقود التأمينات العامة:

- التأمين على جسم السفن
- التأمين على الشحن البحري
- التأمين الجوي
- التأمين الهندسي
- التأمين على المطلوبات
- التأمين على الممتلكات
- التأمين ضد الحوادث
- التأمين على الحياة الجماعي
- التأمين على السيارات
- التأمين الصحي

إن العنصرين الرئيسيين لسياسة المجموعة فيما يتعلق بإدارة مخاطر التأمين هما استراتيجية التأمين واستراتيجية إعادة التأمين كما هو مبين أدناه.

#### استراتيجية التأمين

إن الهدف من استراتيجية التأمين التي تتبعها المجموعة هو تكوين محافظ متوازنة مركزة على عدد كبير من المخاطر المماثلة. ويؤدي هذا الأمر إلى تقليل تقلبات نتائج هذه المحافظ.

يتم وضع استراتيجية تأمين من قبل المجموعة تحدد فئات الأعمال التي يتم التأمين عليها والدول التي يتم فيها التأمين على الأعمال والقطاعات التي تكون فيها المجموعة مستعدة لتقديم خدمات التأمين. تنقل هذه الاستراتيجية إلى موظفي التأمين في وحدات الأعمال المختلفة من خلال سلطات التأمين التي تقوم بوضع الحدود التي تتم بموجبها أعمال التأمين وفقاً لحجم وفئة الأعمال والدولة التي تتم فيها الأعمال وقطاع الأعمال وذلك بهدف ضمان انتقاء المخاطر المناسبة ضمن المحفظة. تبرم كافة عقود التأمينات العامة، باستثناء عقود التأمين البحرية، لمدة سنة ويحق لشركات التأمين رفض التجديد أو تغيير شروط وبنود العقد عند التجديد.

يمثل خيار التأمين الصحي جزءاً من إجراءات التأمين لدى المجموعة والتي يتم بموجبها تحميل أقساط التأمين لتعكس الحالة الصحية للمتقدم بطلب التأمين والخلفية الصحية عن عائلته. وترتكز الأسعار على الافتراضات مثل افتراضات الوفاة والحياة والتي تستند على الخبرة السابقة والتوجهات الحالية. تخضع العقود التي تنطوي على مخاطر محددة وضمانات لاختبار لتحديد إمكانية تحقيق أرباح وفقاً للإجراءات الموضوعية مسبقاً قبل اعتمادها.

## شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر (تابع)

(ب) مخاطر التأمين (تابع)

تتم مراجعة المنتجات من قبل وحدات الأعمال بصورة سنوية للتأكد أن افتراضات التسعير مناسبة. ويتم إجراء تحليل لتغيرات الإيرادات والمطلوبات لمعرفة ما هو مصدر توقع أي تغير مؤثر في النتائج الفعلية عن النتائج المتوقعة. ويؤكد هذا التحليل مدى ملاءمة الافتراضات المستخدمة في التأمين والتسعير.

شكلت المجموعة عدداً من اللجان الرقابية التي تقوم بمتابعة جميع المعطيات المتعلقة بالمخاطر واتخاذ القرارات الخاصة بإدارة المخاطر بصورة عامة.

### استراتيجية إعادة التأمين

تتضمن ترتيبات إعادة التأمين التغطية الزائدة وتغطية الكوارث. تقوم المجموعة بإعادة التأمين على جزء من مخاطر التأمين التي تقوم بالتأمين عليها وذلك بهدف مراقبة تعرضها للخسارة وحماية الموارد الرأسمالية.

يتضمن إعادة التأمين المتنازل عنه مخاطر الائتمان، كما هي مبينة في الايضاح الخاص بإدارة المخاطر المالية. يوجد لدى المجموعة قسم إعادة التأمين يتولى مسؤولية وضع الحد الأدنى لمعايير الضمان المتعلقة بأعمال إعادة التأمين المقبولة بالإضافة إلى متابعة شراء إعادة التأمين من قبل وحدات الأعمال طبقاً لتلك المعايير. ويقوم هذا القسم أيضاً بمتابعة تطور سير برنامج إعادة التأمين ومدى كفايته بصورة مستمرة.

تقوم شركات التأمين بشراء مجموعة من عقود إعادة التأمين الموازية وغير الموازية لتخفيض صافي تعرض المجموعة لأي حدث. علاوة على ذلك، يجوز لموظفي التأمين شراء عقود إعادة تأمين اختيارية في ظل بعض الظروف المحددة. وتخضع عملية شراء ترتيبات إعادة التأمين الاختيارية إلى الموافقة المسبقة من القسم المعني وتتم مراقبة إجمالي نفقات إعادة التأمين الاختياري بصورة منتظمة من قبل قسم إعادة التأمين.

تم أدناه تحليل معدلات الخسائر المقدرة وفق فئة الأعمال للسنة الحالية والسنة السابقة:

نوع المخاطر	السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١		السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
	نسبة إجمالي الخسائر	نسبة صافي الخسائر	نسبة إجمالي الخسائر	نسبة صافي الخسائر
المتعلقة بالسيارات	٦٥.٢%	٦٥.٧%	٧٤.١%	٧٥.٤%
غير متعلقة بالسيارات	٣٩.٨%	٧٨.٨%	٣٧.٣%	٧٠.٢%

### عملية تطوير المطالبات

يعكس الجدول التالي المطالبات الفعلية (وفقاً لتقديرات نهاية السنة بما في ذلك المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها) مقارنة بالتقديرات السابقة للخمس سنوات السابقة على أساس سنة وقوع حادث بالنسبة للسيارة، وعلى أساس السنة المالية بالنسبة لغير السيارات.

## شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر (تابع)

(ب) مخاطر التأمين (تابع)

عملية تطوير المطالبات (تابع)

المطالبات المتعلقة بالمسورات (اجمالي):

الإجمالي	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٠٠٤٨٥٩١	١٤٧٤٣٠٤	١٠٤٤٢٥٧	١٤٣٤٧٩٦	١٦٤٤٩٤١	٤٨٨٤٢٩٣
١٠١١٧٤٦٣٨	-	١٣٤٤٢٨٨	٢١٩٤٧٤٩	١٩٨٤٦٦١	٥٦٤٤٩٤٠
٩٩٩٤٩٣٤	-	-	٢١٥٤٩٦٢	٢١٠٤٤٤٨	٥٧٣٥٢٤
٧٧٩٤٧١٩	-	-	-	٢١٠٤٥٩٧	٥٦٩٤١٢٢
٥٦٩٤٧٣٣	-	-	-	-	٥٩٦٤٧٣٣
١٠٢٧٧٤٨٨٤	١٤٧٤٣٠٤	١٣٤٤٢٨٨	٢١٥٤٩٦٢	٢١٠٤٥٩٧	٥٦٩٤٧٣٣
(١٠٢٦٣٤٧٦٢)	(١٣٩٤٢٥٩)	(١٢٢٤٥١٧)	(٢١٩٤٢٢٩)	(٢١١٤٧١٥)	(٥٧١٤٠٤٢)
١٤٤١٢٢	٨٠٠٤٥	١١٤٧٧١	(٣٤٢٦٧)	(١٤١١٨)	(١٤٣٠٩)

المطالبات المعترف بها ضمن بيان المركز المالي الموحد

التغيرات الحالية للمطالبات المترتبة الألفيات المترتبة حتى تاريخه

في نهاية سنة التقرير  
سنة واحدة لاحقاً  
ستين لاحقاً  
ثلاثة سنوات لاحقاً  
أربع سنوات لاحقاً

## شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (ش.م.ع)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر (تابع)

ب) مخاطر التأمين (تابع)

عملية تطوير المطالبات (تابع)

المطالبات الغير متعلقة بالسيارات (اجمالي):

الاجمالي الف درهم	٢٠١١ الف درهم	٢٠١٠ الف درهم	٢٠٠٩ الف درهم	٢٠٠٨ الف درهم	٢٠٠٧ الف درهم
١,٨٣٤,٤٢٧	١١٠,٨٧٩	١٤١,٣٧٧	٢١١,٤٤١	٢١٤,٨٦٢	١,١٥٥,٨٦٨
٣,٠٠١,٤٧٩	-	٥٩٣,٧٤٢	٤٩٠,٧٧٨	٣٨٣,٤٢٥	١,٥٣٣,٨٣٤
٢,٦٤٧,٠٣٢	-	-	٥٨٦,٣٢٤	٣٨٥,٢٤٣	١,١١٧٥,٤٦٥
٢,٠٣٦,٦٣٦	-	-	-	٣٧٩,١٣٧	١,٦٥٧,٤٩٩
١,٥٢٢,٩٤٢	-	-	-	-	١,٥٢٢,٩٤٢
٣,١٩٣,٠٢٤	١١٠,٨٧٩	٥٩٣,٧٤٢	٥٨٦,٣٢٤	٣٧٩,١٣٧	١,٥٢٢,٩٤٢
(٢,٩٤٥,١٤١)	(٤٩,٩١٨)	(٥٤٥,٣٨٣)	(٥٥٥,٣٥٩)	(٣٥٥,٣٣٩)	(١,٤٤٣,١٤٢)
٢٤٧,٨٨٣	٦٠,٩٦١	٤٨,٣٥٩	٣٠,٩٦٥	٢٣,٧٩٨	٨٣,٨٠٠

التقديرات الحالية للمطالبات المترتبة  
الدفعات المترتبة حتى تاريخه  
المطالبات المعترف بها ضمن بيان  
المركز المالي الموحد

في نهاية سنة التقرير  
سنة واحدة لاحقاً  
سنتين لاحقاً  
ثلاثة سنوات لاحقاً  
أربع سنوات لاحقاً



## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية

٤ إدارة المخاطر (تابع)

(ج) المخاطر المالية

إن المجموعة معرضة للمخاطر التالية جراء استخدامها للأدوات المالية:

- (١) مخاطر الائتمان
- (٢) مخاطر السيولة
- (٣) مخاطر السوق
- (٤) المخاطر التشغيلية

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول تعرض المجموعة لكل من المخاطر المبينة أعلاه ويصف أهداف المجموعة وسياساتها والطرق المستخدمة من قبلها في قياس وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المجموعة لرأس المال.

(١) مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان بمخاطر يتسبب أحد أطراف أداة مالية ما في خسائر مالية للطرف الأخر من خلال عدم قدرته على الوفاء بالتزاماته.

تم وضع سياسة لمخاطر الائتمان توضح تقييم وتحديد ما يمثل مخاطر ائتمانية للمجموعة كما تم وضع سياسات وإجراءات للحد من تعرضات المجموعة لمخاطر الائتمان:

أقصى تعرض:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠٥,٢٨٢	١٥٢,٤٩٩	استثمارات بالتكلفة المطفأة
١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	وديعة قانونية
٦٦٩,٤٨٢	٥٥٦,٧٧٧	موجودات عقود إعادة التأمين
٦٢٩,٧١٨	٨٢٣,٦١٢	ذمم مدينة تجارية وأخرى
١,٢١١,٩٧٦	١,١٥٦,٧٥٧	نقد وأرصدة لدى البنك
<u>٢,٦٢٦,٤٥٨</u>	<u>٢,٦٩٩,٦٤٥</u>	أقصى تعرض

تتم متابعة مدى الالتزام بهذه السياسة ويتم مراجعة التعرضات بشكل دوري من أجل التعرف على مدى التغيرات في بيئة المخاطر.

فيما يتعلق بجميع فئات الموجودات المالية التي تحتفظ بها المجموعة، يتمثل أقصى تعرض لمخاطر الائتمان للمجموعة بالقيمة الدفترية كما هي مبينة في البيانات المالية الموحدة في تاريخ بيان المركز المالي الموحد.

يتم إيداع إعادة التأمين لدى شركات إعادة تأمين معتمدة من قبل الإدارة حيث أنها تكون بصورة عامة شركات دولية ذات سمعة جيدة.

للحد من تعرض المجموعة لخسائر جسيمة نتيجة تعسر شركات إعادة التأمين، تقوم المجموعة بتقييم الوضع المالي لشركات إعادة التأمين المعنية ومراقبة تركيزات مخاطر الائتمان الناتجة عن المناطق الجغرافية أو الأنشطة المماثلة أو السمات الاقتصادية لشركات إعادة التأمين.



## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر (تابع)

(ج) المخاطر المالية (تابع)

(١) مخاطر الائتمان (تابع)

### إدارة مخاطر الائتمان

اعتمدت المجموعة سياسة التعامل فقط مع الأطراف المقابلة ذوي الجدارة الائتمانية كوسيلة للتخفيف من مخاطر الخسارة المالية الناجمة عن التأخر عن السداد. يتم بصفة مستمرة مراقبة تعرضات المجموعة للمخاطر والتصنيفات الائتمانية لأطرافها المقابلة. ويتم توزيع القيمة الإجمالية للمعاملات المبرمة بين الأطراف المقابلة المعتمدة. يتم التحكم في المخاطر الائتمانية من خلال الحدود الموضوعه للأطراف المقابلة، والتي يتم مراجعتها واعتمادها من قبل الإدارة سنوياً.

إن مخاطر الائتمان فيما يتعلق بالمبالغ السائلة لدى البنوك محدودة حيث أن الأطراف المقابلة تتمتع بتصنيف ائتماني عالي وفقاً للتحديد الذي تم من قبل وكالات تصنيف ائتماني عالية أو بنوك محلية ذات سمعة حسنة يتم مراقبتها عن كثب من قبل الجهة التنظيمية.

تمثل القيمة الدفترية للموجودات المالية المسجلة في البيانات المالية الموحدة، والتي تكون صافية من خسائر انخفاض القيمة، أقصى قدر من التعرض لمخاطر الائتمان لهذه المستحقات والمبالغ السائلة.

تقوم الإدارة بتاريخ كل تقرير بتقييم الجدارة الائتمانية لشركات إعادة التأمين وتحديث استراتيجيتها شراء إعادة التأمين، والتأكد من المخصصات المناسبة لانخفاض القيمة، إذا لزم الأمر.

(٢) مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة بمخاطر مواجهة المجموعة صعوبة في الوفاء بالتزاماتها المتعلقة بالمطلوبات المالية.

تتم مراقبة متطلبات السيولة بصورة يومية و تقوم الإدارة بالتأكد من توفر مبالغ كافية للوفاء بالتزاماتها عند استحقاقها.

### إدارة مخاطر السيولة

تقع مسؤولية إدارة مخاطر السيولة على عاتق مجلس الإدارة، والذي قام بوضع إطار عمل مناسب لإدارة مخاطر السيولة فيما يتعلق بالتمويل قصير ومتوسط وطويل الأجل ومتطلبات إدارة السيولة لدى المجموعة. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر السيولة عن طريق الاحتفاظ باحتياطات كافية من خلال المراقبة المستمرة وتوقع التدفقات النقدية الفعلية ومطابقة بيانات الاستحقاق للموجودات والمطلوبات المالية.

يتضمن الجدول أدناه تفاصيل المطلوبات المالية لدى المجموعة من خلال بيان الاستحقاق للموجودات والمطلوبات المالية لدى المجموعة بناءً على الترتيبات التعاقدية للسداد. تم تحديد الاستحقاقات التعاقدية للمطلوبات المالية بناءً على الفترة المتبقية في تاريخ التقرير إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدية. يتم مراقبة بيان الاستحقاق من قبل الإدارة لضمان الاحتفاظ بالسيولة الكافية.

التدفقات النقدية التعاقدية للخارج			
القيمة الدفترية	القيمة الاسمية	من ٠ إلى	من ١٨١ إلى
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٦٢,٠٠٦	(٢٦٢,٠٠٦)	-	(٢٦٢,٠٠٦)
٤١٣,٢٧٤	(٤١٣,٢٧٤)	(٤١٣,٢٧٤)	-
٦٧٥,٢٨٠	(٦٧٥,٢٨٠)	(٤١٣,٢٧٤)	(٢٦٢,٠٠٦)
المطلوبات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
مطلوبات عقود التأمين			
الذم الدائنة التجارية والأخرى			
الإجمالي			

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر (تابع)

(ج) المخاطر المالية (تابع)

(٢) مخاطر السيولة (تابع)

إدارة مخاطر السيولة (تابع)

التدفقات التقديرية التعاقدية للخارج			
القيمة الدفترية	القيمة الاسمية	من ٠ إلى ١٨٠ يوم	من ١٨١ إلى ٣٦٥ يوم
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
المطلوبات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
مطلوبات عقود التأمين	٣٨٠,٥٤٠	-	(٣٨٠,٥٤٠)
قروض من مؤسسات مالية	٣٦,٧٣٠	-	(٣٦,٧٣٠)
الذمم الدائنة التجارية والأخرى	٣٥٨,٤٧٢	(٣٥٨,٤٧٢)	-
الإجمالي	٧٧٥,٧٤٢	(٣٥٨,٤٧٢)	(٤١٧,٢٧٠)

(٣) مخاطر السوق

تتمثل مخاطر السوق بالمخاطر التي قد تنتج من تقلب قيمة الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في أسعار السوق، سواء كانت تلك التغيرات نتيجة لعوامل متعلقة بأداة التأمين بعينها أو المصدر أو عوامل أخرى تؤثر على كافة الأوراق المالية التي يتم المتاجرة بها في السوق. تقوم المجموعة بالحد من مخاطر السوق من خلال الاحتفاظ بمحفظة متنوعة ومن خلال المراقبة المستمرة للتطورات في الأسواق المحلية للأوراق المالية. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بصورة نشطة بمراقبة العوامل الرئيسية التي تؤثر على تحركات السوق، ويشمل ذلك إجراء تحليل للأداء المالي والتشغيلي للشركات المستثمر بها.

إدارة مخاطر السوق

إن المجموعة معرضة لمخاطر أسعار السوق فيما يتعلق بالاستثمارات المدرجة والعقارات الاستثمارية.

تقوم المجموعة بفصل تعرضها لمخاطر السوق من المحافظ التجارية وغير التجارية. تشمل المحافظ التجارية على الأوضاع الناشئة عن تحركات السوق والمواقف المتخذة بشأن الملكية، جنباً إلى جنب مع الموجودات والمطلوبات المالية التي يتم إدارتها على أساس القيمة العادلة.

تقوم المجموعة بالحد من مخاطر السوق من خلال الاحتفاظ بمحفظة متنوعة والمتابعة المستمرة لتطورات السوق. بالإضافة إلى ذلك، تقوم المجموعة بمتابعة العوامل الرئيسية التي تؤثر على الأسهم وحركات السوق، بما في ذلك تحليل الأداء التشغيلي والمالي للشركات المستثمر فيها.

مخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من الأدوات المالية التي تحمل فائدة وتعكس إمكانية التأثير السلبي للتغيرات في أسعار الفائدة على قيمة الأدوات المالية والإيرادات ذات الصلة. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر بشكل أساسي من خلال مراقبة فجوات أسعار الفائدة عن طريق مطابقة بيان إعادة تسعير الموجودات والمطلوبات.

تم إعادة تسعير جزء كبير من موجودات ومطلوبات المجموعة في خلال سنة واحدة. وبالتالي، فإن مخاطر أسعار الفائدة محدودة عند هذا الحد.

يمثل معدل الفائدة الفعلي لأداة مالية نقدية بمعدل ، عندما يستخدم في حساب القيمة الحالية، ينتج عنه القيمة الدفترية لهذه الأداة. ويمثل هذا المعدل بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي لأداة ذات معدل ثابت مرحلة بالتكلفة المطفأة ومعدل السوق الحالي للأداة متغيرة أو لأداة مسجلة بالقيمة العادلة.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر (تابع)

(ج) المخاطر المالية (تابع)

(٣) مخاطر السوق (تابع)

### تحليل الحساسية

في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، في زيادة/نقص أسعار الفائدة بمقدار ١% (١٠٠ نقطة أساس) وفقاً للافتراضات مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، فإنه يؤدي إلى زيادة/نقص صافي أرباح المجموعة بمقدار ١١,١٨٩ ألف درهم (٢٠١٠: ١١,٧٧٢ ألف درهم).

ترتكز مخاطر الفائدة الخاصة بالمجموعة على ترتيبات تعاقدية بقيمة دفترية تبلغ ١,١١٨,٨٥٩ ألف درهم (٢٠١٠: ١,١٧٧,١٧٩ ألف درهم).

### مخاطر العملات

تتمثل مخاطر العملات الأجنبية بالمخاطر الناتجة من تقلب قيمة الأدوات المالية نظراً للتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية وتتسبب من الأدوات المالية بالعملات الأجنبية. إن العملة الرسمية للشركة هي الدرهم الإماراتي.

تتعرض المجموعة لمخاطر هامة من المعاملات التي تتم بالدولار الأمريكي، تم تثبيت سعر صرف الدرهم الإمارات أمام الدولار الأمريكي منذ ١٩٨٠ وبالتالي، فإن تعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية يقتصر على هذا الحد.

### مخاطر أسعار الأسهم

تتسبب مخاطر أسعار الأسهم من التغير في القيمة العادلة لاستثمارات الأسهم. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر من خلال تنوع الاستثمارات في ضوء التوزيع الجغرافي وتركزات مجال العمل.

### تحليل الحساسية

في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، في حال زيادة/نقص أسعار الأسهم بمقدار ١٠% وفقاً للافتراضات المذكورة أدناه مع بقاء كافة المتغيرات الأخرى ثابتة، فإن ذلك سيؤدي إلى:

### الاستثمارات المحتفظ بها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:

• ارتفاع/انخفاض صافي الأرباح بمقدار ٨٤٠,٨٤٥ درهم (٢٠١٠: ٣,٢١٣,٩٣٤ درهم)

### الاستثمارات المحتفظ بها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى:

• تؤدي التغيرات في احتياطات إعادة تقييم الأسهم إلى زيادة/نقص بمقدار ٤١,٦٥٧,٠٤٢ درهم (٢٠١٠: ٤٥,٤٠٩,٤٦٤ درهم) للمجموعة نتيجة للتغيرات في القيمة العادلة للأسهم المدرجة.

(٣) المخاطر التشغيلية

تتمثل المخاطر التشغيلية بمخاطر الخسائر المباشرة وغير المباشرة التي قد تنتج عن أسباب متنوعة مرتبطة بعمليات المجموعة، وأخطاء الموظفين، والتكنولوجيا والبنية التحتية وبعوامل خارجية أخرى خلاف مخاطر الائتمان ومخاطر السوق ومخاطر السيولة مثل تلك التي تنتج عن المتطلبات القانونية والتنظيمية والمعايير المقبولة بشكل عام لسلوك الشركات. تنتج الأنشطة التشغيلية عن كافة عمليات المجموعة.

إن هدف المجموعة هو إدارة المخاطر التشغيلية وذلك من خلال الموازنة بين تجنب الخسائر المالية والأضرار التي تلحق بسمعة المجموعة وكذلك تجنب الإجراءات الرقابية التي تقيد المبادرة والابتكار.

يقع على عاتق مجلس الإدارة مسؤولية الإشراف على إدارة المخاطر التشغيلية في المجموعة. وتمارس هذه المسؤوليات من خلال لجنة إدارة المخاطر التشغيلية مع الإطار الموضوع للسياسات وإجراءات لتحديد وتقييم ومراقبة وإدارة المخاطر والتحكم فيها وتقديم تقرير بشأن هذه المخاطر. تقوم لجنة إدارة المخاطر التشغيلية بتطبيق سياسات وإجراءات داخلية واضحة للحد من احتمال وقوع أي خسائر تشغيلية. حيثما كان ذلك مناسباً، يتم الحد من المخاطر من خلال التأمين. كما يوفر هذا الإطار الترابط مع فئات المخاطر الأخرى.

يتم دعم الالتزام بالسياسات والإجراءات من خلال المراجعة الدورية التي يتعهد بها قسم التدقيق والالتزام. ويتم مناقشة نتائج أعمال المراجعة مع إدارة وحدات الأعمال ذات الصلة، مع تقديم تقرير بذلك إلى لجنة التدقيق والإدارة العليا للمجموعة.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٤ إدارة المخاطر (تابع)

(د) إدارة رأس المال

يتمثل هدف المجموعة من إدارة رأس المال في الالتزام بمتطلبات رأس مال التأمين المطلوب بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٩) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته والقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧ بشأن شركات ووكلاء التأمين.

تحدد الجهة التنظيمية للتأمين داخل دولة الإمارات العربية المتحدة الحد الأدنى لمبلغ ونوع رأس المال الذي يجب أن تحتفظ بها المجموعة بالإضافة إلى التزاماتها التأمينية. يجب الاحتفاظ بالحد الأدنى المطلوب لرأس المال (المبين في الجدول أدناه) على مدار السنة. تخضع المجموعة لأنظمة ملاءة التأمين المحلية التي التزمت بها خلال السنة. أدرجت المجموعة ضمن سياساتها وإجراءاتها الاختبارات اللازمة لضمان الالتزام الكامل والمستمر بهذه الأنظمة.

يبين الجدول التالي بإيجاز الحد الأدنى المطلوب لرأس المال القانوني للمجموعة وإجمالي رأس المال المحتفظ به.

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٧٥,٠٠٠	٣٧٥,٠٠٠	إجمالي رأس المال المحتفظ به
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	الحد الأدنى لرأس المال القانوني

٥ استخدام التقديرات والأحكام

قامت الإدارة في إطار تطبيق السياسة المحاسبية للمجموعة بوضع التقديرات والأحكام التالية ذات التأثير الهام على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة.

### المصادر الرئيسية لعدم اليقين من التقديرات

إن مجالات أعمال المجموعة التي تنطوي على مصادر رئيسية لعدم اليقين من التقديرات تشتمل على قياس مخصصات عقود التأمين وتحديد القيم العادلة للأدوات المالية.

### الأحكام المحاسبية الهامة المستخدمة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة

#### قياس مخصصات عقود التأمين

يتضمن الإيضاح ٣ (و) المزيد من التفاصيل حول السياسة المحاسبية الخاصة بالمجموعة والمتعلقة باحتساب عقود التأمين. إن الافتراضات الرئيسية الموضوعية فيما يتعلق بمطلوبات عقود التأمين مدرجة في الإيضاح ٣ (و) (٨).

#### تصنيف عقود التأمين

يتم تصنيف العقود كعقود تأمين عندما يتم بموجبها تحويل مخاطر التأمين الهامة من حامل عقد التأمين إلى المجموعة. يتضمن الإيضاح ٣ (و) (١) المزيد من التفاصيل حول سياسة المجموعة المحاسبية الخاصة بتصنيف التأمين.

هناك عدد من العقود التي تم بيعها والتي تقوم المجموعة بموجبها بوضع أحكام حول مستوى مخاطر التأمين التي تم تحويلها. ويتم تقييم مستوى مخاطر التأمين من خلال الأخذ بالاعتبار امكانية وجود عمليات ذات طبيعة تجارية تكون المجموعة ملتزمة فيها بدفع تعويضات إضافية كبيرة. تتمثل هذه التعويضات بتلك التي تزيد عن المبالغ مستحقة الدفع فيما لو لم يقع الحدث المؤمن عليه. وتشتمل هذه المبالغ الإضافية على مطلوبات التعويضات وتكاليف التقييم ولا تتضمن خسائر القدرة على تحميل حامل العقد نفقات الخدمات المستقبلية.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٥ استخدام التقديرات والأحكام (تابع)

مخصص التعويضات قيد التسوية سواء تم الإبلاغ عنها أو لم يتم يتطلب من الإدارة وضع أحكام هامة عند تقدير المبالغ المستحقة إلى حاملي العقود والناجحة عن المطالبات المقدمة بموجب عقود التأمين. يجب أن تركز هذه التقديرات على افتراضات هامة حول العديد من العوامل التي تتضمن درجات الأحكام المتغيرة والهامة وعدم اليقين وقد تختلف النتائج الفعلية عن تقديرات الإدارة مما يترتب عليه تغيرات مستقبلية في الالتزامات المقدرة.

وبصورة محددة، يجب وضع تقديرات لإجمالي التكلفة المتوقعة للتعويضات التي تم الإبلاغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي الموحد وإجمالي التكلفة المتوقعة للتعويضات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها في تاريخ بيان المركز المالي الموحد. تتمثل الطريقة الأساسية المتبعة من قبل الإدارة لتقدير تكلفة المطالبات المبلغ عنها والمطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها باستخدام طرق تسوية المطالبات السابقة لتوقع طرق تسوية المطالبات المستقبلية.

يتم تقدير المطالبات التي تخضع لأحكام قضائية أو قرارات تحكيم بصورة منفردة. عادة يقوم خبير تسوية مطالبات التأمين بتقدير تعويضات الممتلكات. تقوم الإدارة بصورة منتظمة بمراجعة مخصصاتها المتعلقة بالتعويضات المتكبدة والتعويضات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها.

### تصنيف الأدوات المالية

تقدم سياسات المجموعة المحاسبية نطاق لتصنيف الموجودات والمطلوبات في بداية العقد ضمن فئات محاسبية مختلفة في ظل بعض الظروف:

(١) عند تصنيف الموجودات المالية "بالتكلفة المطفأة"، رأيت المجموعة أنها تستوفي المعايير الخاصة بالتصنيف المبين في السياسة المحاسبية ٣ (ب) (٣).

(٢) عند تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، رأيت المجموعة أنها تستوفي المعايير الخاصة بالتصنيف المبين في الإيضاح ٣ (ب) (٤).

إن تفاصيل تصنيف المجموعة للموجودات والمطلوبات المالية مبينة في الإيضاح ٣ (ب).

### تحديد القيم العادلة

يرتكز تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية على سعرها السوقي المدرج في سوق نشط ضمن المستوى ١ من النظام المدرج للقيم العادلة. وترتكز القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية على السياسة المحاسبية المبينة في الإيضاح ٣ (ح).

### الالتزامات الطارئة الناشئة عن التقاضي

تقوم المجموعة نظراً لطبيعة عملياتها، بالدخول في دعاوى قضائية تنشأ في سياق الأعمال الاعتيادية. يركز مخصص الالتزامات الطارئة الناشئة عن التقاضي على احتمالية تدفق الموارد الاقتصادية للخارج ومدى تقدير هذه التدفقات بشكل موثوق. تخضع هذه الأمور لكثير من الشكوك ولا يمكن توقع نتائج الأمور الفردية بشكل مؤكد.

### تقييم استثمارات الأسهم غير المدرجة

يرتكز تقييم استثمارات الأسهم غير المدرجة على معاملات السوق الحديثة التي تتم في سياق الأعمال الاعتيادية، أو القيمة العادلة لأدوات أخرى مماثلة بشكل جوهري، أو التدفقات النقدية المخصومة بالمعدلات الحالية لأدوات مماثلة أو نماذج التقييم الأخرى. في حالة عدم وجود سوق نشط لهذه الاستثمارات أو أي معاملات حديثة أخرى قد توفر دليلاً على القيمة العادلة الحالية، يتم تسجيل هذه الاستثمارات بالتكلفة ناقصاً خسائر انخفاض القيمة المعترف بها، إن وجدت. ترى الإدارة أن القيم الدفترية لاستثمارات الأسهم غير المدرجة لا تختلف اختلافاً جوهرياً عن قيمها العادلة.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٥ استخدام التقديرات والأحكام (تابع)

#### *انخفاض قيمة الاستثمارات بالتكلفة المطفأة*

تقوم المجموعة بصورة مستمرة بتقدير انخفاض قيمة الاستثمارات المحتفظ بها بالتكلفة المطفأة، كما تقوم بمراجعة شاملة بصورة ربع سنوية لتقييم ما إذا كان من الضروري الاعتراف بمخصص انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الموحد. على وجه الخصوص، يتطلب الأمر قيام الإدارة بوضع الأحكام الهامة لتقدير مبلغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد المخصص المطلوب لانخفاض القيمة. تقوم الإدارة عند تقدير هذه التدفقات النقدية بوضع أحكام حول الوضع المالي للأطراف المقابلة والطرق الأخرى للتسوية وصافي القيمة الممكن تحقيقها لأي ضمانات مترافقة. تركز هذه التقديرات على الافتراضات حول العديد من العوامل التي تنطوي على درجات متفاوتة من الأحكام وعدم اليقين، وقد تختلف النتائج الفعلية مما يؤدي إلى تغيرات مستقبلية في مخصصات انخفاض القيمة.

#### *انخفاض قيمة ذمم التأمين المدينة*

يتم تقدير المبلغ القابل للتحويل فيما يتعلق بذمم التأمين المدينة عندما يصبح من غير المحتمل تحصيل كامل المبلغ. لتحديد ما إذا كانت ذمم التأمين المدينة قد تعرضت لانخفاض القيمة، يتطلب ذلك قيام المجموعة بتقييم الوضع الائتماني والسيولة لحاملي وثائق التأمين وشركات التأمين، ومعدلات الاسترداد التاريخية، بما في ذلك الاستقضاءات المفصلة التي تمت خلال عام ٢٠١١ وردود الأفعال الواردة من الشؤون القانونية. يتم الاعتراف بالفروق بين المبالغ المقدر تحصيلها والقيمة الدفترية كمصروف ضمن الأرباح أو الخسائر. سوف يتم الاعتراف بأي فروق بين المبالغ الفعلية المحصلة في الفترات المستقبلية والمبالغ المتوقعة ضمن الأرباح أو الخسائر في وقت التحصيل. إن المخصص الموضوع للديون المشكوك في تحصيلها من ذمم التأمين المدينة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ يبلغ ٥٤,٥٠٢ ألف درهم (٢٠١٠: ٣٩,٨٣٧ ألف درهم).

#### *اختبار كفاية المطلوبات*

يتم إجراء اختبارات كفاية المطلوبات بتاريخ كل بيان مركز مالي موحد لضمان كفاية مطلوبات العقود. تستخدم المجموعة أفضل تقديرات للتدفقات النقدية التعاقدية المستقبلية المقدرة والمطالبات المتداولة ومصروفات الإدارة، فضلاً عن إيرادات الاستثمار من الموجودات التي تدعم هذه المطلوبات في تقييم كفاية المطلوبات. يتم على الفور تحميل أي عجز على الأرباح أو الخسائر.

#### *القيمة العادلة للأراضي المحتفظ بها كمقارات استثمارية*

تمثل الأسعار الحالية أفضل دليل للقيمة العادلة في سوق نشط لعقود تأجير أو عقود مماثلة أخرى. في ظل عدم وجود هذه المعلومات، تقوم المجموعة بتحديد القيمة في نطاق التقديرات الملازمة للقيمة العادلة. تقوم المجموعة عند وضع تقديراتها بدراسة الأسعار الحالية لمقارات مماثلة في نفس الموقع ولها نفس الشروط الاقتصادية منذ تاريخ إبرام هذه المعاملات وفق هذه الأسعار. تركز هذه التقديرات على بعض الافتراضات التي تخضع لعدم اليقين وقد تختلف بشكل كبير عن النتائج الفعلية.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٦ الموجودات والمطلوبات المالية

#### القيمة العادلة للأدوات المالية

يتم قياس جميع الموجودات والمطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة عدا الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة والاستثمارات المحتفظ بها لغير غرض المتاجرة والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة وذلك بالرجوع إلى الأسعار المتداولة في سوق نشط أو بالأسعار المحددة من قبل الأطراف المقابلة أو من خلال استخدام طرق تقييم مثل طريقة التدفقات النقدية المخصومة.

تمثل القيمة العادلة المبلغ الذي يمكن به استبدال موجودات أو تسوية مطلوبات بين أطراف ذات دراية ولديها رغبة في إجراء هذه المعاملات ضمن نطاق الأعمال الاعتيادية. ولهذا فقد ينشأ اختلاف بين القيم الدفترية وتقديرات القيمة العادلة. ينطوي تعريف القيمة العادلة على الافتراض باستمرارية المجموعة دون وجود أي نية أو حاجة لتقليص حجم العمليات، بشكل مادي، أو الدخول في معاملات بشروط ليست في صالح المجموعة.

تقوم المجموعة بقياس القيم العادلة باستخدام النظام المدرج للقيم العادلة المبين أدناه الذي يوضح أهمية المدخلات المستخدمة في وضع القياسات:

- المستوى ١: سعر السوق المدرج (غير المعدل) في سوق نشط لأداة نموذجية.
  - المستوى ٢: أساليب التقييم بناءً على المدخلات القابلة للملاحظة، سواء بصورة مباشرة (كالأسعار) أو بصورة غير مباشرة (المشتقة من الأسعار). تشمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها باستخدام: أسعار السوق المدرجة في أسواق نشطة لأدوات مماثلة؛ أو أساليب تقييم أخرى بحيث تكون جميع المدخلات الهامة قابلة للملاحظة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من بيانات السوق.
  - المستوى ٣: أساليب التقييم باستخدام مدخلات غير قابلة للملاحظة. تشمل هذه الفئة على جميع الأدوات التي بشأنها تشمل أساليب التقييم على مدخلات لا تركز على بيانات قابلة للملاحظة ويكون للمدخلات غير القابلة للملاحظة أثراً كبيراً في تقييم الأداة.
- تشتمل أساليب التقييم على صافي القيمة الحالية ونماذج التدفقات النقدية المخصومة، ومقارنتها مع أدوات مماثلة توجد لها أسعار سوق قابلة للملاحظة، ونماذج التقييم الأخرى. تشمل الافتراضات والمدخلات المستخدمة في أساليب التقييم على معدلات فائدة خالية من المخاطر وتقييمية، وجداول الائتمان، ومدخلات أخرى يتم استخدامها في تقدير معدلات الخصم، وأسعار السندات وحقوق الملكية، وأسعار صرف العملات الأجنبية، وأسعار حقوق الملكية ومؤشرات حقوق الملكية وتقلبات وارتباطات الأسعار المتوقعة. إن الهدف من أساليب التقييم يتمثل بالتوصل إلى تحديد للقيمة العادلة التي تعكس سعر الأداة المالية في تاريخ التقرير، والتي كان ليتم تحديدها من قبل مشاركي السوق وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.
- تتقارب القيم العادلة للنقد وما يعادله والودائع القانونية بصورة معقولة، التي تكون بشكل كبير قصيرة الأجل وصادرة وفق لمعدلات السوق، من قيمها الدفترية.

#### تسويات المستوى الثالث

خلال السنة كانت هناك إضافة/استبعاد) في صافي الاستثمارات بمقدار ٥.٠٣ مليون درهم [٢٠١٠: (١٠.٢٨) مليون درهم]، كما تم خلال السنة تسجيل أرباح/(خسائر) إعادة تقييم استثمارات خلال الإيرادات الشاملة الأخرى بقيمة ٨.١٩ مليون درهم [٢٠١٠: (٢.٢) مليون درهم]

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٦ الموجودات والمطلوبات المالية (تابع)

#### النظام المتدرج للقيم العادلة

يبين الجدول أدناه تحليل للأدوات المالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة بنهاية فترة التقرير، من خلال مستوى النظام المتدرج للقيم العادلة، والذي يتم في إطاره تصنيف قياس القيمة العادلة:

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١			
١,٨٦١	-	٦,٥٤٧	٨,٤٠٨
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
٣٥٠,٣٩١	-	٦٦,١٧٩	٤١٦,٥٧٠
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى			
<u>٣٥٢,٢٥٢</u>	<u>-</u>	<u>٧٢,٧٢٦</u>	<u>٤٢٤,٩٧٨</u>
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠			
١,٨٠٥	٢٧,٥٤٢	٢,٧٩٢	٣٢,١٣٩
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
٣٩٧,٣٨٢	-	٥٦,٧١٣	٤٥٤,٠٩٥
الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى			
<u>٣٩٩,١٨٧</u>	<u>٢٧,٥٤٢</u>	<u>٥٩,٥٠٥</u>	<u>٤٨٦,٢٣٤</u>

### ٧ الذمم المدينة التجارية والأخرى

٢٠١٠ ألف درهم	٢٠١١ ألف درهم
٦٢٧,٠٤٥ (٣٩,٨٣٧)	٨٥٧,١٤٠ (٥٤,٥٠٢)
الذمم المدينة التجارية ناقصاً: مخصص الديون المشكوك في تحصيلها	
٥٨٧,٢٠٨	٨٠٢,٦٣٨
٣,٦٢٩	٤,٤٤٥
٩١,٨٨٢	٨١,١١٧
صافي الذمم المدينة التجارية فوائد مستحقة ذمم مدينة أخرى	
<u>٦٨٢,٧١٩</u>	<u>٨٨٨,٢٠٠</u>

يبلغ متوسط فترة الائتمان على بيع الخدمات ١٢٠ يوماً. لا يتم تحميل فوائد على الذمم المدينة التجارية والأخرى. ويتم تكوين مخصص للذمم المدينة التجارية بعد الأخذ بالاعتبار المطالبات مستحقة الدفع إلى حاملي وثائق التأمين (يتم تكوين مخصص للمدينين بناءً على صافي تعرض المجموعة).

قبل قبول أي عميل جديد، تقوم المجموعة بتقييم الكفاءة الائتمانية المحتملة للعميل وتقوم بتحديد الحدود الائتمانية لكل عميل. عند تحديد مدى قابلية استرداد الذمم المدينة التجارية، تأخذ المجموعة بالاعتبار أي تغيير في السمة الائتمانية للذمم المدينة التجارية اعتباراً من التاريخ الذي قدمت فيه التسهيلات الائتمانية بصورة مبدئية حتى تاريخ البيانات المالية.



## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٧ ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى (تابع)

تشتمل أرصدة المدينة التجارية للمجموعة على مدينين بمبلغ ٢٢٧ مليون درهم (٢٠١٠: ١١٥ مليون درهم) تجاوز موعد استحقاقها في تاريخ التقرير ولم تقم المجموعة بتكوين مخصص لها نظراً لعدم وجود تغيير ملحوظ في الكفاءة الائتمانية ولا تزال تعتبر هذه المبالغ قابلة للاسترداد.

إن أعمار الذمم المدينة التجارية والمبالغ المستحقة من أطراف ذات علاقة مبينة أدناه:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٧٢,١٢٦	٥٧٥,٥٦٠	لم تتجاوز موعد استحقاقها
٩٦,٠٧١	١٩٨,٣٧٢	تجاوزت موعد استحقاقها ولم تتعرض لانخفاض في القيمة
٢,١٠٧	٢٣,٩٤٨	١٢١ إلى ٣٦٥ يوماً
٧,١٤١	١,١٥٦	أكثر من سنة ولكن أقل من سنتين
٩,٧٦٣	٣,٦٠٢	أكثر من سنتين ولكن أقل من ثلاث سنوات
		أكثر من ثلاث سنوات
١١٥,٠٨٢	٢٢٧,٠٧٨	
-	٤٤٩	تجاوزت موعد استحقاقها وتعرضت لانخفاض في القيمة
١,٢٨٥	١,١١٦	٠ إلى ١٢١ يوماً
٧١٢	٤,١٢٣	١٢١ إلى ٣٦٥ يوماً
٣,٩٢١	٣,٣٧١	أكثر من سنة ولكن أقل من سنتين
٣٣,٩١٩	٤٥,٤٤٣	أكثر من سنتين ولكن أقل من ثلاث سنوات
		أكثر من ثلاث سنوات
٣٩,٨٣٧	٥٤,٥٠٢	
٦٢٧,٠٤٥	٨٥٧,١٤٠	إجمالي المستحق

ليس لدى المجموعة تجارب سابقة لحالات التخلف عن السداد فيما يتعلق بالأرصدة المستحقة من أطراف ذات علاقة والذمم المدينة الأخرى حيث أن معظم الأطراف المقابلة تتمثل بأطراف يملكها المساهمون.

الحركة في مخصص الديون المشكوك في تحصيلها:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢٩,٧٢٦	٣٩,٨٣٧	الرصيد في بداية السنة
١٠,١١١	١٤,٦٦٥	خسائر انخفاض القيمة المعترف بها من الذمم المدينة
٣٩,٨٣٧	٥٤,٥٠٢	الرصيد في نهاية السنة

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

## ٨ مطلوبات عقود التأمين وموجودات عقود إعادة التأمين

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>مطلوبات عقود التأمين</b>
		المطالبات القائمة
٣٣٠,٤٣٤	٢٢٠,٦٤٤	المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها
٥٠,١٠٦	٤١,٣٦٢	أقساط التأمين غير المكتسبة
٧١٧,٨٢٠	٩٣٧,٤٩٤	
<u>١,٠٩٨,٣٦٠</u>	<u>١,١٩٩,٥٠٠</u>	
		<b>المسترد من شركات إعادة التأمين</b>
		المطالبات القائمة
٢١٨,٦٧٨	٨٦,٧٤١	المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها
٢٥,٩٥٣	١٤,٥٤٩	أقساط التأمين غير المكتسبة
٤٢٤,٨٥١	٤٥٥,٤٨٧	
<u>٦٦٩,٤٨٢</u>	<u>٥٥٦,٧٧٧</u>	
		<b>مطلوبات التأمين - صافي</b>
		المطالبات القائمة
١١١,٧٥٦	١٣٣,٩٠٣	المطالبات المتكبدة ولم يتم الإبلاغ عنها
٢٤,١٥٣	٢٦,٨١٣	أقساط التأمين غير المكتسبة
٢٩٢,٩٦٩	٤٨٢,٠٠٧	
<u>٤٢٨,٨٧٨</u>	<u>٦٤٢,٧٢٣</u>	

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٨ مطلوبات عقود التأمين وموجودات عقود إعادة التأمين (تابع)

إن الحركة في مطلوبات عقود التأمين وموجودات عقود إعادة التأمين خلال السنة كانت كما يلي:

	٣١ ديسمبر ٢٠١٠		٣١ ديسمبر ٢٠١١		
	إعادة التأمين إف درهم	الصافي إف درهم	إعادة التأمين إف درهم	الصافي إف درهم	
المطلوبات القائمة	٣٥٠,٢٣٩	٤٤٨,٥٣٤	٢١٨,٦٧٨	٣٣٠,٤٣٤	
المطلوبات المكتبة ولم يتم الإبلاغ عنها	٣٥٠,٢٤	٤٤,٨٥٣	٢٥٠,٩٥٣	٥٠١,٠٠٦	
الإجمالي في ١ يناير	٣٨٥,٢٦٣	٤٩٣,٣٨٧	٢٤٤,٦٣١	٣٨٠,٥٤٠	
المطلوبات التي تم تسويتها	(٣٦٩,٩٨٧)	(٨٣٨,١٧١)	(٢٤٦,٩٦٠)	(٩١٤,٨٤٥)	
الزيادة في المطلوبات	٢٧٩,٣٥٥	٧٢٥,٣٢٤	١٠٣,٦١٩	٧٩٦,٣١١	
الإجمالي في ٣١ ديسمبر	٢٤٤,٦٣١	٣٨٠,٥٤٠	١٠١,٢٩٠	٢٦٢,٠٠٦	
المطلوبات القائمة	٢١٨,٦٧٨	٣٣٠,٤٣٤	٨٦,٧٤١	٢٣٠,٦٤٤	
المطلوبات المكتبة ولم يتم الإبلاغ عنها	٢٥,٩٥٣	٥٠,١٠٦	١٤,٥٤٩	٤١,٣٦٢	
الإجمالي في ٣١ ديسمبر	٢٤٤,٦٣١	٣٨٠,٥٤٠	١٠١,٢٩٠	٢٦٢,٠٠٦	
الإفراط غير المكتسبة	٣٧٧,٦٦٨	١٢٥,٦١٧	٤٢٤,٨٥١	٧١٧,٨٢٠	
الإجمالي في ١ يناير	٢٩٢,٩٦٩	٢٢٥,٦١٧	٤٢٤,٨٥١	٧١٧,٨٢٠	
الزيادة خلال السنة	٤٢٤,٨٥١	٧١٧,٨٢٠	٤٢٤,٨٥١	٩٣٧,٤٩٤	
الحررة خلال السنة	(٣٧٧,٦٦٨)	(١٢٥,٦١٧)	(٤٢٤,٨٥١)	(٧١٧,٨٢٠)	
صافي الزيادة خلال السنة	٤٤,٩٧٠	٩٢,١٥٣	٣٠,٦٣٦	٢١٩,٦٧٤	
الإجمالي في ٣١ ديسمبر	٢٩٢,٩٦٩	٧١٧,٨٢٠	٤٥٥,٤٨٧	٩٣٧,٤٩٤	

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٩ الوديعة القانونية

وفقاً لمتطلبات القانون الاتحادي رقم ٩ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) التي تشمل شركات ووكلاء التأمين، تحتفظ المجموعة بوديعة مصرفية بمبلغ ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٢٠١٠ - ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم) والتي لا يمكن استخدامها دون موافقة وزارة الاقتصاد والتجارة بدولة الإمارات العربية المتحدة.

### ١٠ الاستثمار في ائتلاف مشترك

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٢,٢٠٤	٢,٢٠٤	تكلفة الاستثمار
-	-	حصة احتياطي الاستحواذ اللاحق
<u>٢,٢٠٤</u>	<u>٢,٢٠٤</u>	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

لا يوجد أي تغيير في حصة احتياطي الاستحواذ اللاحق خلال الفترة المعروضة. تم تقسيم كافة خسائر الائتلاف المشترك على كل من الائتلافين.

### ١١ الاستثمارات

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٥٤,٠٩٥	٤١٦,٥٧٠	الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
١٠٥,٢٨٢	١٥٢,٤٩٩	استثمارات بالتكلفة المطفأة
٣٢,١٣٩	٨,٤٠٨	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
<u>٥٩١,٥١٦</u>	<u>٥٧٧,٤٧٧</u>	استثمارات كما في ٣١ ديسمبر

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٤٩١,٧٩٧	-	الاستثمارات المتاحة للبيع
١٦٧,٤٠٨	-	القيمة العادلة في ١ يناير
(٧٧,٩٩٤)	-	الإضافات خلال السنة
(١٦,٠٣٥)	-	الاستيعادات خلال السنة
٢	-	(النقص)/الزيادة في القيمة العادلة
	-	التغير في سعر الصرف
<u>٥٦٥,١٧٨</u>	-	القيمة العادلة كما في ٣٠ ديسمبر

تعديلات إعادة التصنيف كما في ٣٠ ديسمبر ٢٠١٠

التحويل إلى استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى

التحويل إلى استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

التحويل إلى استثمارات بالتكلفة المطفأة

٢٠١٠	٢٠١١	
(٤٥٤,٠٩٥)	-	
(٤,٥٩٧)	-	
(١٠٦,٤٨٦)	-	
<u>-</u>	<u>-</u>	القيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

١١ الاستثمارات (تابع)

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
-	٤٥٤,٠٩٥	الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى
-	٨٥,١٠٨	القيمة العادلة في ١ يناير
-	(٧٥,٠٢٦)	الإضافات خلال السنة
-	(٤٧,٦٠٧)	الاستبعادات خلال السنة
-	(٤٧,٦٠٧)	صافي النقص في القيمة العادلة
-	٤١٦,٥٧٠	
٤٥٤,٠٩٥	-	المحول من الاستثمارات المتاحة للبيع
٤٥٤,٠٩٥	٤١٦,٥٧٠	القيمة العادلة في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
-	١٠٥,٢٨٢	الرصيد الافتتاحي في ١ يناير
-	١٢٣,٩٧٦	الإضافات خلال السنة
-	(٧٧,٣٨٥)	الاستبعادات خلال السنة
-	٦٢٦	صافي إيرادات الإطفاء
-	١٥٢,٤٩٩	
١٠٦,٤٨٦	-	المحول من الاستثمارات المتاحة للبيع
(١,٢٠٤)	-	التغير في قيمة الاستثمارات
١٠٥,٢٨٢	١٥٢,٤٩٩	الرصيد الختامي كما في ٣١ ديسمبر

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٢,٣٧٠	٣٢,١٣٩	الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر
-	٧,٢٨٤	القيمة العادلة في ١ يناير
(٢٣,٢٠٨)	(٢٧,١٧٥)	الإضافات خلال السنة
(١,٦٢٠)	(٣,٨٤٠)	الاستبعادات خلال السنة
-	-	صافي النقص في القيمة العادلة
٢٧,٤٥٢	٨,٤٠٨	
٤,٥٩٧	-	المحول من الاستثمارات المتاحة للبيع
٣٢,١٣٩	٨,٤٠٨	القيمة العادلة في ٣١ ديسمبر

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ١٢ عقارات استثمارية

الإجمالي ألف درهم	أرض ومبنى شاطيء الراحة <sup>(٤)</sup> ألف درهم	مبنى الشارقة <sup>(٣)</sup> ألف درهم	مبنى العين <sup>(٢)</sup> ألف درهم	مبنى المكتب الرئيسي أبوظبي <sup>(١)</sup> ألف درهم	
٤١٦,٨٠٠	١٩٧,٣٠٠	٣٥,٥٠٠	١٢,٠٠٠	١٧٢,٠٠٠	في ١ يناير ٢٠١٠
-	-	-	-	-	أعمال قيد الإنجاز
(٢٣,٣٠٠)	(٢١,٨٠٠)	(٣,٥٠٠)	(١,٠٠٠)	٣,٠٠٠	الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة خلال السنة
٣٩٣,٥٠٠	١٧٥,٥٠٠	٣٢,٠٠٠	١١,٠٠٠	١٧٥,٠٠٠	في ١ يناير ٢٠١١
٦٢,١٩٣	٦٢,١٩٣	-	-	-	عقارات قيد التطوير
(١٢,٥٠٠)	(١٥,٥٠٠)	(٢,٠٠٠)	-	٥,٠٠٠	الزيادة / (النقص) في القيمة العادلة خلال السنة
(٢١,٦٠٠)	-	-	-	(٢١,٦٠٠)	المحول إلى الممتلكات والمعدات
٤٢١,٥٩٣	٢٢٢,١٩٣	٣٠,٠٠٠	١١,٠٠٠	١٥٨,٤٠٠	القيمة العادلة في ٣١ ديسمبر ٢٠١١

#### (١) مبنى المكتب الرئيسي أبوظبي

يتألف هذا المبنى من ١٤ طابقاً وتم الانتهاء من إنشائه في ١٩٨٠. تركز القيمة العادلة للعقار على تقييم السوق المفتوح الذي قامت به شركة تقييم مستقلة. يشغل المالك نسبة ٣٦% من العقار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ والذي تم تحويله إلى ممتلكات ومعدات.

#### (٢) مبنى العين

يتألف المبنى من ٦ طوابق وتم انجازه في ٢٠٠٣. إن المبنى بالكامل متاح للتأجير لأطراف أخرى. تركز القيمة العادلة للمبنى على تقييم السوق المفتوح الذي قامت به شركة تقييم مستقلة.

#### (٣) مبنى الشارقة

يتألف المبنى من ١٦ طابقاً وقد تم شراؤه خلال ١٩٩٣. إن المبنى بالكامل متاح للتأجير لأطراف أخرى. تركز القيمة العادلة للمبنى على تقييم السوق المفتوح الذي قامت به شركة تقييم مستقلة.

#### (٤) أرض شاطئ الراحة

قامت المجموعة في ٢٠٠٧ بشراء قطعتين أرض في شاطئ الراحة بمدينة أبوظبي. تركز القيمة العادلة للعقار على تقييم السوق المفتوح الذي قامت به شركة تقييم مستقلة. تمثل الإضافات خلال السنة تكلفة الإنشاء على أرض شاطئ الراحة.

تقع كافة العقارات الاستثمارية داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

# شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

## إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ١٣ الممتلكات والمعدات

تشتمل الممتلكات والمعدات على مباني المجموعة ومعدات المكاتب والسيارات. فيما يلي إجمالي التكاليف والاستهلاك المتراكم:

التكلفة					
مباني ألف درهم	أثاث وتجهيزات ألف درهم	أدوات مكتبية ألف درهم	سيارات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	
٢,٤٩٥	٣٤,٢٣١	٨,٨٥٩	٥٩٥	٤٦,١٨٠	في ١ يناير ٢٠١١
-	٣,٤٠١	٤,٥٩٨	-	٧,٩٩٩	الإضافات
-	(٢٧٩)	(٤٢٥)	(٧)	(٧١١)	الاستبعادات
٢١,٦٠٠	-	-	-	٢١,٦٠٠	المحول من عقارات استثمارية
٢٤,٠٩٥	٣٧,٣٥٣	١٣,٠٣٢	٥٨٨	٧٥,٠٦٨	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢,٤٩٥	٩,٨٠٤	٦,٥٥٧	١,٢٤٦	٢٠,١٠٢	في ١ يناير ٢٠١٠
-	٢٧,٤٨٣	٢,٣٠٢	٢٦	٢٩,٨١١	الإضافات
-	(٣,٠٥٦)	-	(٦٧٧)	(٣,٧٣٣)	الاستبعادات
٢,٤٩٥	٣٤,٢٣١	٨,٨٥٩	٥٩٥	٤٦,١٨٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
الاستهلاك					
مباني ألف درهم	أثاث وتجهيزات ألف درهم	أدوات مكتبية ألف درهم	سيارات ألف درهم	الإجمالي ألف درهم	
٣٣٣	٦,٤٢٠	٤,٠٤٨	٥٢٩	١١,٣٣٠	في ١ يناير ٢٠١١
١٦٦	٥,٤٢٩	٢,١٤٦	١٦	٧,٧٥٧	المحمل على السنة
-	(٢٢٦)	(٤١٥)	(٢)	(٦٤٣)	الاستبعاد
٤٩٩	١١,٦٢٣	٥,٧٧٩	٥٤٣	١٨,٤٤٤	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢٥٠	٥,٧٩٨	٣,٣٧٣	١,١٩٥	١٠,٦٦٦	في ١ يناير ٢٠١٠
٨٣	٣,٤٧٢	٦٧٥	١١	٤,٢٤١	المحمل على السنة
-	(٢,٨٥٠)	-	(٦٧٧)	(٣,٥٢٧)	الاستبعاد
٣٣٣	٦,٤٢٠	٤,٠٤٨	٥٢٩	١١,٣٣٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
القيم الدفترية					
٢٣,٥٩٦	٢٥,٧٣٠	٧,٢٥٣	٤٥	٥٦,٦٢٤	في ٣١ ديسمبر ٢٠١١
٢,١٦٢	٢٧,٨١١	٤,٨١١	٦٦	٣٤,٨٥٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

#### ١٤ رأس المال

٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم

٣٧٥,٠٠٠	٣٧٥,٠٠٠
---------	---------

#### المصرح به:

٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ سهماً عادياً بقيمة ١ درهم للسهم الواحد  
(٢٠١٠ - ٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ سهماً عادياً بقيمة ١ درهم للسهم الواحد)

#### المصدر والمدفوع بالكامل:

٣٧٥,٠٠٠	٣٧٥,٠٠٠
---------	---------

٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ سهماً عادياً بقيمة ١ درهم للسهم الواحد  
(٢٠١٠ - ٣٧٥,٠٠٠,٠٠٠ سهماً عادياً بقيمة ١ درهم للسهم الواحد)

#### ١٥ الاحتياطي القانوني

وفقاً للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) بشأن الشركات التجارية وطبقاً لبنود تأسيس المجموعة، يتم تحويل ١٠% من صافي الأرباح إلى احتياطي قانوني غير قابل للتوزيع حتى يصبح رصيد هذا الاحتياطي القانوني مساوياً لـ ٥٠% من رأسمال المجموعة المدفوع. لا يتم توزيع الأرباح من هذا الاحتياطي. وبما أن المجموعة قد بلغت الحد بنسبة ٥٠%، لم يتم إجراء أي تحويل خلال السنة.

#### ١٦ الاحتياطي العام

تتم التحويلات إلى و من الاحتياطي القانوني وفقاً لما يراه مجلس الإدارة وبناء على موافقة الجمعية العمومية. قد يتم استخدام هذا الاحتياطي في الأغراض التي يرى أعضاء مجلس الإدارة أنها مناسبة.

#### ١٧ الأرباح المحتجزة

يقترح مجلس الإدارة بناء على موافقة الجمعية العمومية العادية السنوية توزيعات أرباح نقدية لسنة ٢٠١١ بمبلغ ٠,٣٥ درهم لكل سهم بنسبة ٣٥% من القيمة الاسمية (٢٠١٠: ٠,٣٥ درهم للسهم بنسبة ٣٥% من القيمة الاسمية).

#### ١٨ مخصص تعويضات نهاية الخدمة الموظفين

٢٠١٠	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم
٢٦,٢٢٠	٢٦,٧٧٨
١٠,٢٦١	٣,٧٢٦
(٩,٧٠٣)	(١,٠٢٣)
٢٦,٧٧٨	٢٩,٤٨١

الرصيد في بداية السنة  
المحمل على السنة  
المدفوع خلال السنة

الرصيد في نهاية السنة



## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ١٩ النعم الدائنة التجارية والأخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣١٧,٦٢٠	٣٧٤,٥٢١	نعم حسابات دائنة تجارية
٢٢,٤١٥	١٤,٢٥٧	مصروفات مستحقة الدفع
٤,٦٣٢	٣,٠٦٦	إيرادات مؤجلة
٣٨,٣٠١	٢٤,٤٩٦	نعم حسابات دائنة أخرى
<u>٣٨٢,٩٦٨</u>	<u>٤١٦,٣٤٠</u>	

### ٢٠ قروض من مؤسسات مالية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٦,٧٣٠	-	قرض من بنك أبوظبي الوطني
<u>٣٦,٧٣٠</u>	<u>-</u>	

يحمل القرض فائدة بمعدل ثلاثة شهور وفقاً لأسعار الفائدة السائدة بين بنوك لندن زائداً هامشاً بنسبة ٢.٥٠% سنوياً وتستحق في أو قبل ١٠ نوفمبر ٢٠١١.

### ٢١ صافي إيرادات الاستثمار الأخرى

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(٢٣,٣٠٠)	(١٢,٥٠٠)	الزيادة في القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية
١١,٨٣٦	١٢,٥٩٨	إيرادات توزيعات الأرباح
١٥,٩١٢	١٠,١٦٩	صافي إيرادات الإيجارات
(١,٦٢٠)	-	خسائر غير محققة من إعادة تقييم الاستثمارات المحتفظ بها للمتاجرة
١١,٣٢٣	-	أرباح محققة من استبعاد استثمارات متاحة للبيع واستثمارات محتفظ بها للمتاجرة
-	(٣,٨٤٠)	خسائر غير محققة من إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حساب الأرباح والخسائر
-	(١١٢)	خسائر محققة من استبعاد استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حساب الأرباح والخسائر
١,١٦٣	١,٢٤٦	إيرادات أخرى
<u>١٥,٣١٤</u>	<u>٧,٥٦١</u>	

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٢٢ المصروفات العمومية والإدارية

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٠٠,٤٧٢	١٢٠,٧٣٩	الرواتب والامتيازات الأخرى
٤,٢٤١	٧,٧٥٧	مخصص الاستهلاك
٣,١٢٤	٦,٧٧٦	دعاية
٦,٦٤٠	٧,٦٢٩	مصروفات إيجارية
٣,١٠٦	٤,٢٩١	قرطاسية واتصالات
١٠,١١١	١٤,٦٦٥	مصروفات القروض المعدومة
١٨,٢٧٢	١٢,٣٤٨	أخرى
<u>١٤٥,٩٦٦</u>	<u>١٧٤,٢٠٥</u>	

### ٢٣ ربحية السهم الأساسية والمخفضة للأسهم العادية

يتم احتساب ربحية السهم العادي من خلال تقسيم صافي الربح للسنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤٢,٤٠٠	١٥٨,١٥٧	صافي أرباح السنة
<u>٣٧٥,٠٠٠</u>	<u>٣٧٥,٠٠٠</u>	الأسهم العادية المصدرة خلال السنة
<u>٠.٣٨</u>	<u>٠.٤٢</u>	ربحية السهم الأساسية والمخفضة (درهم)

لم تقم المجموعة بإصدار أي أداة من شأنها أن يكون لها تأثير على ربحية السهم عند ممارستها.

### ٢٤ الأطراف ذات العلاقة

#### هوية الأطراف ذات العلاقة

تشتمل الأطراف ذات العلاقة على كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين وتلك الشركات التي يكون بإمكانها السيطرة أو ممارسة تأثير ملحوظ على قراراتها المالية والتشغيلية. تحتفظ المجموعة بأرصدة مؤثرة لدى هذه الأطراف ذات العلاقة التي تنشأ من المعاملات التجارية كما يلي:

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٢٤ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

الأرصدة

إن الأرصدة لدى الأطراف ذات علاقة في تاريخ التقرير مبينة أدناه:

الإجمالي ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	الإجمالي ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	أخرى ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	كبار المساهمين ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	
٣٢,١٩١	٤٥,٩١٩	٤٥,١٢٧	٤٩	٧٤٣	ذمم مدينة وتجارية وأخرى
٦,٢١٩	٣,٠٧٧	٢,٩٧٦	١٠١	-	ذمم دائنة تجارية والأخرى
٧٣٩,٥٨٦	٥٨٦,٧٣٣	٥٨٦,٧٣٣	-	-	نقد وأرصدة مصرفية
٣٦,٧٣٠	-	-	-	-	قرض من طرف ذي علاقة
٥٢,٠٩٨	٥١,٥١٤	٥١,٥١٤	-	-	الاستثمارات
٢,٢٠٤	٢,٢٠٤	٢,٢٠٤	-	-	الاستثمار في ائتلاف مشترك
١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	١٠,٠٠٠	-	-	ودائع قانونية
٥٥,٨٣٥	٥٥,٢٧٣	٥٤,٢١٣	٨٩٧	١٦٣	مطلوبات تأمين تعاقدية

تشتمل أخرى على الشركات التي تخضع لسيطرة أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين الآخرين.

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٢٤ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

### المعاملات

إن المعاملات المنفذة خلال فترة التقرير مع الأطراف ذات العلاقة مبينة أدناه:

الإجمالي ٢٠١٠ ألف درهم	الإجمالي ٢٠١١ ألف درهم	أخرى ٢٠١١ ألف درهم	كبار المساهمين ٢٠١١ ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين ٢٠١١ ألف درهم	
١٣١,٩٦٧	١٣٩,٤٨١	١٣٧,٠٣٧	٢,٠٨٢	٣٦٢	أقساط التأمين المكتتبة
٨٠,٤٣٤	٤٠,٧٧٠	٣٨,٤٦٦	١,٨٩٣	٤١١	المطالبات المتكبدة
١٩٩	١,٢٢٣	١,٢٢٣	-	-	إيرادات توزيعات الأرباح
٣٠,٤٢٤	٢٦,٨٧٦	٢٦,٨٧٦	-	-	إيرادات الفائدة
١٦٠	-	-	-	-	مصرفات الفائدة
٣٥٩	٨١٨	٨١٨	-	-	إيرادات العمولة
١,١١٦	٤,٥٩٥	٤,٥٩٥	-	-	مصرفات العمولة

لم يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة مقابل الذمم المدينة التجارية والأخرى المقدمة لأطراف ذات علاقة أو الالتزامات الطارئة الصادرة لصالح الأطراف ذات العلاقة خلال سنة ٢٠١١ (السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : لا شيء درهم)

### المعاملات مع موظفي الإدارة الرئيسيين

إن تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين مبينة أدناه:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف درهم	
١٤,٤٤٥	١٨,٢٢٧	امتيازات قصيرة الأجل للموظفين
٦٠٥	٥٣٩	تعويضات نهاية الخدمة
٤,٦٠٠	٦,٤٠٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
١٩,٦٥٠	٢٥,١٦٦	

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

### إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

#### ٢٥ النقد وما يعادله

يمكن تسوية النقد وما يعادله في نهاية السنة كما هو مبين في بيان التدفقات النقدية الموحدة بالبنود ذات الصلة في بيان المركز المالي الموحد كما يلي:

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٦٢	٧٢	النقد في الصندوق
١,٢١١,٩١٤	١,١٥٦,٦٨٥	النقد/ حسابات تحت الطلب/جارية لدى بنوك في الإمارات العربية المتحدة
١,٢١١,٩٧٦	١,١٥٦,٧٥٧	
(١,٠١٧,٢٣٣)	(٩٨٦,٨٢١)	ناقصاً : ودائع ذات تواريخ استحقاق تزيد عن ثلاثة أشهر
١٩٤,٧٤٣	١٦٩,٩٣٦	النقد وما يعادله

إن الودائع الثابتة والحسابات تحت الطلب لدى البنوك تخضع لأسعار فائدة تتراوح بين ١.٦% - ٤% (٢٠١٠: ٠.٢٥% - ٢١% سنوياً).

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

### ٢٦ معلومات حول القطاعات

#### معلومات حول القطاعات الأساسية

إن المجموعة مقسمة إلى قطاعي أعمال رئيسيين:

اكتتاب أعمال التأمين البحري - تتضمن كافة فئات التأمينات العامة بما في ذلك الشحن البحري والجوي.

اكتتاب أعمال التأمين غير البحري - تتضمن كافة أنواع التأمين بما في ذلك التأمين ضد الحريق والهندسي والحوادث العامة والسيارات والتأمين الصحي.

يتم استخدام موجودات ومطلوبات المجموعة بصورة عامة خلال القطاعات. لم تكن هناك أي معاملات بين قطاعات الأعمال.

٢٠٠٩	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم إجمالي	ألف درهم	ألف درهم غير بحري	ألف درهم	ألف درهم بحري	ألف درهم	
١,٧٧٠,١٩٧ (١,٠٤٢,٥٩٩)	٢,٠٦٥,٨٤١ (٩٣٣,٠٩٩)	١,٣١٥,٣٧٢ (٦٣١,٤٨٥)	١,٦١٠,٧٦٠ (٥٥٠,٦٢١)	٤٥٤,٨٢٥ (٤١١,١١٤)	٤٥٥,٠٨١ (٣٨٢,٤٧٨)	إجمالي الأقساط التأمين المكتتبة ناقصاً: أقساط إعادة التأمين المتنازل عنها
٧٢٧,٥٩٨ (٤٤,٩٧٠)	١,١٣٢,٧٤٢ (١٨٩,٠٣٨)	٦٨٣,٨٨٧ (٤٠,١٨٧)	١,٠٦٠,١٣٩ (١٧١,٧٢٠)	٤٣,٧١١ (٤,٧٨٣)	٧٢,٦٠٣ (١٧,٣١٨)	صافي أقساط التأمين المكتتبة صافي التغيير في احتياطات الأقساط غير المكتتبة
٦٨٢,٦٢٨	٩٤٣,٧٠٤	٦٤٣,٧٠٠	٨٨٨,٤١٩	٣٨,٩٢٨	٥٥,٢٨٥	صافي أقساط التأمين المكتتبة
(٨٣٨,١٧١)	(٩١٤,٨٤٥)	(٦٩٥,١٢٩)	(٨٧١,٦٦٢)	(١٤٣,٠٤٢)	(٤٣,١٨٣)	إجمالي المطالبات المدفوعة ناقصاً: حصة إعادة التأمين من المطالبات المدفوعة
٣٦٩,٩٨٧ (٤٦٨,١٨٤)	٢٤٦,٩٦٠ (٦٦٧,٨٨٥)	٢٤٣,٣٣٦ (٤٥١,٧٩٣)	٢١٧,٨٢٣ (٦٥٣,٨٣٩)	١٢٦,٦٥١ (١٦,٣٩١)	٢٩,١٣٧ (١٤,٠٤٦)	صافي المطالبات المدفوعة صافي التغيير في المطالبات القائمة والمكتتبة والتي لم يتم الإبلاغ عنها
(٤٩٥,٩٦٩)	(٦٩٢,٩٦٢)	(٤٧٧,٥٧٤)	(٦٨٥,٠٤٦)	(١٨,٣٩٥)	(٧,٦٤٦)	صافي المطالبات المكتتبة
١٠٩,٥٤٣ (٧٢,٧٨٠)	٨٤,٧٠٠ (٦٦,٠٣٥)	٨٣,٧٣٨ (٦٥,٤٨٨)	٦٠,٥٧٣ (٥٨,٤٢١)	٢٥,٨٠٥ (٧,٢٩٢)	٢٤,١٢٧ (٧,٦١٤)	إجمالي إيرادات العمولة ناقصاً: مصروفات العمولة المكتتبة
٣٦,٧٦٣	١٨,٦٦٥	١٨,٢٥٠	٢,١٥٢	١٨,٥١٣	١٦,٥١٣	صافي إيرادات العمولات
٩,٩٨٣ (١١,٦٦٩)	٢٤,٧٩٠ (١٩,٦٧٣)	٦,٥٣٧ (٨,٩٦٣)	١٧,٦٨٠ (١٦,١٧١)	٣,٤٤٦ (٢,٧٠٦)	٧,١١٠ (٣,٥٠٢)	إيرادات التأمين الأخرى ناقصاً مصروفات التأمين الأخرى
(١,٦٨٦)	٥,١١٧	(٢,٤٢٦)	١,٥٠٩	٧٤٠	٣,٦٠٨	صافي إيرادات التأمين الأخرى
٢٢١,٧٣٦	٢٧٤,٧٩٤	١٨١,٩٥٠	٢٠٧,٠٣٤	٣٩,٧٨٦	٦٧,٧٦٠	صافي إيرادات التأمين
١٥,٣١٤ ٥١,٣١٦ (١٤٥,٩٦٦)	٧,٥٦١ ٥٠,٠٠٧ (١٧٤,٢٠٥)					صافي إيرادات الاستثمار وإيرادات أخرى إيرادات التمويل مصروفات عمومية وإدارية
١٤٢,٤٠٠	١٥٨,١٥٧					صافي أرباح السنة

## شركة أبوظبي الوطنية للتأمين ش.م.ع

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

٢٧ الالتزامات الطارئة والارتباطات

٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٤,٤١٨	٦٤,٦٤١	ضمانات مصرفية
٩٩	٤١	خطابات اعتماد

تم إصدار الضمانات المصرفية وخطابات الاعتماد المذكورة أعلاه في سياق الأعمال الاعتيادية.

٢٨ أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في البيانات المالية الموحدة للسنة الحالية. ليس لإعادة التصنيف هذه تأثير على الإيرادات والمصروفات ولا الموجودات والمطلوبات للسنة الماضية.